

金山御製梁皇寶懺 卷五

The Filial Piety Emperor Liang Repentance Dharma Service Scroll Five

讚

The Praise

Qi	Yuan	Guo	。	Zi	Wei	Shen	Ken	Chang	<i>(Please raise your offering with your lotus fingers.)</i>		
祇	園	菓	。	滋	味	甚	堪	嘗	<i>(請用蓮花指舉起您的供品)</i>		
Qing	Gua	Hong	Shi	A	Li	Yang	。	Li	Zhi	Long	Yan
青	瓜	紅	柿	阿	梨	樣	。	荔	枝	龍	眼
Kan	Gong	Yang	。	An	Mo	Luo	Guo	Shi	Wu	Shuang	。
堪	供	養	。	菴	摩	羅	果	世	無	雙	。
Po	Luo	Men	Xian	Ren	。	Qin	Xian	Lian	Tai	Shang	。
婆	羅	門	仙	人	。	親	獻	蓮	臺	上	。
* Nan	Mo	Pu	Gong	Yang	Pu	Sa	Mo	He	Sa	<i>(Repeat * 3 Times & prostrations)</i>	
南	無	普	供	養	菩	薩	摩	訶	薩	<i>(三稱三拜)</i>	

請跪下。和尚念一句，大眾隨維那念一句。

Please kneel down. Congregation repeats each sentence after the Presiding Monk.

Gong	Wen	。									
恭	聞	。									
Jing	Wu	Yan	Zhi	Ci	Zun	,	He	He	Xian	Guang	Ming
淨	五	眼	之	慈	尊	,	赫	赫	現	光	明
Zhi	Miao	Xiang	;	Kai	Wu	Sheng	Zhi	Jiao	Hai	,	Lang
之	妙	相	;	開	五	乘	之	教	海	,	朗

Lang	Xuan	Bo	Ruo	Zhi	Xuan	Yin	。	Wu	Shi	Wu	Wei
朗	宣	般	若	之	玄	音	。	五	十	五	位
Zhi	Sheng	Xian	,	Nian	Nian	Pu	Ti	Guo	Man	;	Wu
之	聖	賢	,	念	念	菩	提	果	滿	;	五
Gen	Wu	Li	Zhi	Da	Shi	,	Chen	Chen	Jie	Tuo	Yin
根	五	力	之	大	士	,	塵	塵	解	脫	因
Yuan	。	Gui	Yi	Ze	Zeng	Zhang	Fu	Tian	,	Li	Nian
緣	。	皈	依	則	增	長	福	田	,	禮	念
Ze	Xiao	Rong	Zui	Gou	。	Ji	Ran	Bu	Dong	,	Gan
則	消	融	罪	垢	。	寂	然	不	動	,	感
Er	Sui	Tong	。	Yuan	Si	Ci	Guang	,	Zheng	Ming	Xiu
而	遂	通	。	願	賜	慈	光	,	證	明	脩
Feng	。	Shang	Lai	Feng	Wei	Qiu	Chan	Can	Jia	Xiao	Qin
奉	。	上	來	奉	為	求	懺	參	加	孝	親
Bao	En	Liang	Huang	Fa	Hui	Zhong	Xing	Hu	Fa	Xin	Tu
報	恩	梁	皇	法	會	眾	姓	護	法	信	徒
Deng	,	Xiu	Chong	Ci	Bei	Dao	Chang	Chan	Fa	。	Zi
等	,	脩	崇	慈	悲	道	場	懺	法	。	茲
Dang	Di	Wu	Juan	,	Ru	Tan	Yuan	Qi	。	Jin	Bei
當	第	五	卷	,	入	壇	緣	起	。	謹	備
Deng	Zhu	Guo	Ming	,	Zhen	Qi	Miao	Gong	,	Pu	Feng
燈	燭	果	茗	,	珍	奇	妙	供	,	普	奉

Zhu	Fo	Sheng	Xian	;	Cheng	Li	Hong	Ming	Bao	Hao	。
諸	佛	聖	賢	；	稱	禮	洪	名	寶	號	。
Ji	Sang	Gui	Yi	,	Fa	Lu	Tuo	Cheng	。	Qie	Nian
稽	顙	皈	依	，	發	露	投	誠	。	切	念
Qiu	Chan	Can	Jia	Xiao	Qin	Bao	En	Liang	Huang	Fa	Hui
求	懺	參	加	孝	親	報	恩	梁	皇	法	會
Zhong	Xing	Hu	Fa	Xin	Tu	Deng	,	Yuan	Cong	Nang	Jie
眾	姓	護	法	信	徒	等	，	遠	從	曩	劫
Zhi	Zhi	Jin	Sheng	。	Mi	Wu	Yun	Zhi	Qu	Lai	,
直	至	今	生	。	迷	五	蘊	之	去	來	，
Sui	Wu	Zhu	Zhi	Liu	Zhuan	。	Wu	Yu	Ying	Chan	,
隨	五	濁	之	流	轉	。	五	欲	縈	纏	，
Wu	Chen	Jiao	Bi	。	Wu	Ni	Wei	Chu	,	Qi	Ren
五	塵	交	蔽	。	五	逆	未	除	，	起	人
Wo	Ai	Zeng	Zhi	Nian	。	Wu	Fa	Wei	Wu	,	Zeng
我	愛	憎	之	念	。	五	法	未	悟	，	增
Zi	Ta	Fan	Nao	Zhi	Qing	。	Yin	Yuan	Ji	Yi	Wu
自	他	煩	惱	之	情	。	因	緣	既	以	無
Cha	,	Ye	Guo	Shi	Nan	Tao	Bi	。	Jin	Ze	Fa
差	，	業	果	實	難	逃	避	。	今	則	法
Zhong	Qian	Cheng	Zhi	Zhi	,	Ge	Kai	Jie	Tuo	Zhi	Men
眾	虔	誠	之	志	，	各	開	解	脫	之	門

Gui	Yi	Yu	Sheng	Jiao	Zhi	Zhong	,	Xi	Qian	Yu	Pu
皈	依	於	聖	教	之	中	，	洗	愆	於	菩

Ti	Hai	Nei	。	Qing	Yi	Ru	Si	,	Fo	Bi	Ai
提	海	內	。	情	意	如	斯	，	佛	必	哀

Lian	。	Yang	Kou	Hong	Ci	,	Ming	Xun	Jia	Bei	。
憐	。	仰	叩	洪	慈	，	冥	熏	加	被	。

請起立，和尚念一句，大眾隨維那念一句。

Please stand up. Congregation repeats each sentence after the Presiding Monk.

Fo	Shen	Qing	Jing	Si	Liu	Li	,	Fo	Mian	You	Ru
佛	身	清	淨	似	瑠	璃	，	佛	面	猶	如

Man	Yue	Hui	。
滿	月	輝	。

Fo	Zai	Shi	Jian	Neng	Jiu	Ku	,	Fo	Xin	Wu	Chu
佛	在	世	間	能	救	苦	，	佛	心	無	處

Bu	Ci	Bei	。	(Make a half bow)
不	慈	悲	。	(問訊)

入懺

Repentance

Qi	Yun	Ci	Bei	Dao	Chang	Chan	Fa	,	Yi	Xin	Gui
啟	運	慈	悲	道	場	懺	法	，	一	心	歸

Ming	San	Shi	Zhu	Fo	。
命	三	世	諸	佛	。

Qi	Yun	Ci	Bei	Dao	Chang	Chan	Fa	,
啟	運	慈	悲	道	場	懺	法	,

Yi	Xin	Gui	Ming	San	Shi	Zhu	Fo	◦	<i>(Make a half bow)</i>
一	心	歸	命	三	世	諸	佛	◦	<i>(問訊)</i>

Nan	Mo	Guo	Qu	Pi	Po	Shi	Fo	◦
南	無	過	去	毘	婆	尸	佛	◦

Nan	Mo	Shi	Qi	Fo	◦	<i>(Make one prostration)</i>
南	無	尸	棄	佛	◦	<i>(頂禮一拜)</i>

Nan	Mo	Pi	She	Fu	Fo	◦
南	無	毘	舍	浮	佛	◦

Nan	Mo	Ju	Liu	Sun	Fo	◦	<i>(Make one prostration)</i>
南	無	拘	留	孫	佛	◦	<i>(頂禮一拜)</i>

Nan	Mo	Ju	Na	Han	Mou	Ni	Fo	◦
南	無	拘	那	含	牟	尼	佛	◦

Nan	Mo	Jia	She	Fo	◦	<i>(Make one prostration)</i>
南	無	迦	葉	佛	◦	<i>(頂禮一拜)</i>

Nan	Mo	Ben	Shi	Shi	Jia	Mou	Ni	Fo	◦
南	無	本	師	釋	迦	牟	尼	佛	◦

Nan	Mo	Dang	Lai	Mi	Le	Zun	Fo	<i>(Make one prostration)</i>	<i>(Make a half bow)</i>
南	無	當	來	彌	勒	尊	佛	<i>(頂禮一拜)</i>	<i>(問訊)</i>

請跪下。

Please kneel down.

Ci	Bei	Dao	Chang	Chan	Fa	Juan	Di	Wu
慈	悲	道	場	懺	法	卷	第	五

Jie	Yuan	Shi	Jie	Di	Jiu
解	冤	釋	結	第	九

Jin	Ri	Dao	Chang	,	Tong	Ye	Da	Zhong	,	Yi	Qie
今	日	道	場	,	同	業	大	眾	,	一	切

Zhong	Sheng	,	Jie	You	Yuan	Dui	。	He	Yi	Zhi	Zhi
眾	生	,	皆	有	怨	懟	。	何	以	知	之

Ruo	Wu	Yuan	Dui	,	Ze	Wu	E	Dao	。
若	無	怨	懟	,	則	無	惡	道	。

Jin	E	Dao	Bu	Xiu	,	San	Tu	Chang	Fei	,	Shi
今	惡	道	不	休	,	三	塗	長	沸	,	是

Zhi	Yuan	Dui	,	Wu	You	Qiong	Yi	。
知	怨	懟	,	無	有	窮	已	。

Jing	Yan	:	Yi	Qie	Zhong	Sheng	,	Xi	Jie	You	Xin
經	言	:	一	切	眾	生	,	悉	皆	有	心

You	Xin	Zhe	Jie	De	Zuo	Fo	。	Er	Zhu	Zhong	Sheng
有	心	者	皆	得	作	佛	。	而	諸	眾	生

Xin	Xiang	Dian	Dao	,	Tan	Zhuo	Shi	Jian	,	Bu	Zhi
心	想	顛	倒	,	貪	著	世	間	,	不	知

Chu	Yao	。	Jian	Li	Ku	Ben	,	Zhang	Yang	Yuan	Gen
出	要	。	建	立	苦	本	,	長	養	怨	根

Suo	Yi	Lun	Hui	San	You	,	Wang	Lai	Liu	Dao	,
所	以	輪	迴	三	有	,	往	來	六	道	,
She	Shen	Shou	Shen	,	Wu	Zhan	Ting	Xi	。	He	Yi
捨	身	受	身	,	無	暫	停	息	。	何	以
Gu	Er	?	Yi	Qie	Zhong	Sheng	,	Wu	Shi	Yi	Lai
故	爾	?	一	切	眾	生	,	無	始	以	來
An	Shi	Xiang	Chuan	。	Wu	Ming	Suo	Fu	,	Ai	Shui
聞	識	相	傳	。	無	明	所	覆	,	愛	水
Suo	Ni	。	Zao	San	Du	Gen	,	Qi	Si	Dian	Dao
所	溺	。	造	三	毒	根	,	起	四	顛	倒
Cong	San	Du	Gen	,	Qi	Shi	Fan	Nao	。		
從	三	毒	根	,	起	十	煩	惱	。		
Yi	Yu	Shen	Jian	,	Qi	Yu	Wu	Jian	。	Yi	Yu
依	於	身	見	,	起	於	五	見	。	依	於
Wu	Jian	,	Qi	Liu	Shi	Er	Jian	。	Yi	Shen	Kou
五	見	,	起	六	十	二	見	。	依	身	口
Yi	,	Qi	Shi	E	Xing	。	Shen	Sha	Dao	Yin	;
意	,	起	十	惡	行	。	身	殺	盜	淫	;
Kou	Wang	Yan	Qi	Yu	,	Liang	She	E	Ma	;	Yi
口	妄	言	綺	語	,	兩	舌	惡	罵	;	意
Tan	Chen	Chi	。	Zi	Xing	Shi	E	,	Jiao	Ta	Xing
貪	瞋	癡	。	自	行	十	惡	,	教	他	行

Shi	E	。	Zan	Tan	Shi	E	Fa	,	Zan	Tan	Xing
十	惡	。	讚	歎	十	惡	法	，	讚	歎	行

Shi	E	Fa	Zhe	。	Ru	Shi	Yi	Shen	Kou	Yi	,
十	惡	法	者	。	如	是	依	身	口	意	，

Qi	Si	Shi	Zhong	E	。
起	四	十	種	惡	。

Fu	Yi	Liu	Qing	,	Tan	Zhuo	Liu	Chen	,	Nai	Zhi
復	依	六	情	，	貪	著	六	塵	，	乃	至

Guang	Kai	Ba	Wan	Si	Qian	Chen	Lao	Men	。	Yi	Nian
廣	開	八	萬	四	千	塵	勞	門	。	一	念

Zhi	Jian	,	Qi	Liu	Shi	Er	Jian	。	Yi	Nian	Zhi
之	間	，	起	六	十	二	見	。	一	念	之

Qing	,	Xing	Si	Shi	Zhong	E	。	Yi	Nian	Zhi	Jian
頃	，	行	四	十	種	惡	。	一	念	之	間

Kai	Ba	Wan	Si	Qian	Chen	Lao	Men	。
開	八	萬	四	千	塵	勞	門	。

Kuang	Fu	Yi	Ri	Suo	Qi	Zhong	Zui	,	Kuang	Fu	Yi
況	復	一	日	所	起	眾	罪	，	況	復	一

Yue	Suo	Qi	Zhong	Zui	,	Kuang	Fu	Yi	Nian	Suo	Qi
月	所	起	眾	罪	，	況	復	一	年	所	起

Zhong	Zui	,	Kuang	Fu	Zhong	Shen	Li	Jie	Suo	Qi	Zhong
眾	罪	，	況	復	終	身	歷	劫	所	起	眾

Zui	。	Ru	Shi	Zui	E	,	Wu	Liang	Wu	Bian	。
罪	。	如	是	罪	惡	,	無	量	無	邊	。

Yuan	Dui	Xiang	Xun	,	Wu	You	Qiong	Yi	。
怨	懟	相	尋	,	無	有	窮	已	。

Er	Zhu	Zhong	Sheng	,	Yu	Yu	Chi	Ju	。	Wu	Ming
而	諸	眾	生	,	與	愚	癡	俱	。	無	明

Fu	Hui	,	Fan	Nao	Fu	Xin	。	Bu	Zi	Jue	Zhi
覆	慧	,	煩	惱	覆	心	。	不	自	覺	知

Xin	Xiang	Dian	Dao	。	Bu	Xin	Jing	Shuo	,	Bu	Yi
心	想	顛	倒	。	不	信	經	說	,	不	依

Fo	Yu	。
佛	語	。

Bu	Zhi	Jie	Yuan	,	Bu	Wang	Jie	Tuo	。	Zi	Tuo
不	知	解	怨	,	不	望	解	脫	。	自	投

E	Dao	,	Ru	E	Fu	Huo	。	Li	Jie	Chang	Ye
惡	道	,	如	蛾	赴	火	。	歷	劫	長	夜

Shou	Wu	Liang	Ku	。	Jia	Shi	Ye	Bao	You	Zhong	,
受	無	量	苦	。	假	使	業	報	有	終	,

De	Huan	Ren	Dao	。	Ru	Shi	E	Ren	,	Zhong	Bu
得	還	人	道	。	如	是	惡	人	,	終	不

Gai	Ge	。	Shi	Yi	Zhong	Sheng	,	Qi	Da	Ci	Bei
改	革	。	是	以	眾	聖	,	起	大	慈	悲

Zhegn	Wei	Ru	Shi	Yuan	Dui	Zhong	Sheng	。
正	為	如	是	怨	懟	眾	生	。

Wo	Deng	Xiang	Yu	,	Fa	Pu	Ti	Xin	,	Xing	Pu
我	等	相	與	,	發	菩	提	心	,	行	菩

Sa	Dao	。	Pu	Sa	Mo	He	Sa	,	Jiu	Ku	Wei
薩	道	。	菩	薩	摩	訶	薩	,	救	苦	為

Zi	Liang	,	Jie	Yuan	Wei	Yao	Xing	。	Bu	She	Zhong
資	糧	,	解	怨	為	要	行	。	不	捨	眾

Sheng	,	Ren	Ku	Wei	Ben	。
生	,	忍	苦	為	本	。

Wo	Deng	Jin	Ri	,	Yi	Fu	Ru	Shi	。	Qi	Yong
我	等	今	日	,	亦	復	如	是	。	起	勇

Meng	Xin	,	Qi	Ci	Bei	Xin	,	Deng	Ru	Lai	Xin
猛	心	,	起	慈	悲	心	,	等	如	來	心

Cheng	Zhu	Fo	Li	,	Shu	Dao	Chang	Fan	,	Ji	Gan
承	諸	佛	力	,	樹	道	場	幡	,	擊	甘

Lu	Gu	。	Bing	Zhi	Hui	Gong	,	Zhi	Jian	Gu	Jian
露	鼓	。	秉	智	慧	弓	,	執	堅	固	箭

Pu	Wei	Si	Sheng	Liu	Dao	,	San	Shi	Zhong	Yuan	,
普	為	四	生	六	道	,	三	世	眾	怨	,

Fu	Mu	Shi	Zhang	,	Liu	Qin	Juan	Shu	,	Jie	Yuan
父	母	師	長	,	六	親	眷	屬	,	解	怨

Shi	Jie	。	Yi	Jie	Zhi	Yuan	,	Yi	Qie	She	Shi
釋	結	。	已	結	之	怨	,	一	切	捨	施
Wei	Jie	Zhi	Yuan	,	Bi	Jing	Bu	Jie	。		
未	結	之	怨	,	畢	竟	不	結	。		
Yang	Yuan	Zhu	Fo	Zhu	Da	Pu	Sa	,	Yi	Ci	Bei
仰	願	諸	佛	諸	大	菩	薩	,	以	慈	悲
Li	,	Yi	Ben	Yuan	Li	,	Yi	Shen	Tong	Li	,
力	,	以	本	願	力	,	以	神	通	力	,
Tong	Jia	Fu	Hu	,	Zhe	Fu	She	Shou	。	Ling	San
同	加	覆	護	,	折	伏	攝	受	。	令	三
Shi	Wu	Liang	Zhong	Yuan	,	Cong	Jin	Ri	Qu	,	Nai
世	無	量	眾	怨	,	從	今	日	去	,	乃
Zhi	Pu	Ti	。	Jie	Yuan	Shi	Jie	。	Wu	Fu	Chou
至	菩	提	。	解	怨	釋	結	,	無	復	讎
Dui	。	Yi	Qie	Zhong	Ku	,	Bi	Jing	Duan	Chu	。
對	。	一	切	眾	苦	,	畢	竟	斷	除	。
Xiang	Yu	Zhi	Xin	,	Deng	Yi	Tong	Qie	,	Wu	Ti
相	與	至	心	,	等	一	痛	切	,	五	體
Tou	Di	。	Feng	Wei	Si	Sheng	Liu	Dao	,	San	Shi
投	地	。	奉	為	四	生	六	道	,	三	世
Zhong	Yuan	,	Fu	Mu	Shi	Zhang	,	Yi	Qie	Juan	Shu
眾	怨	,	父	母	師	長	,	一	切	眷	屬

Gui	Yi	Shi	Jian	,	Da	Ci	Bei	Fu	◦
歸	依	世	間	,	大	慈	悲	父	◦

請起立。和尚念一句，大眾隨維那念一句。

Please Stand Up. Congregation repeats each sentence after the Presiding Monk.

Nan	Mo	Mi	Le	Fo	◦
南	無	彌	勒	佛	◦

Nan	Mo	Shi	Jia	Mou	Ni	Fo	◦
南	無	釋	迦	牟	尼	佛	◦

Nan	Mo	Shan	Yi	Fo	◦	Nan	Mo	Li	Gou	Fo	◦
南	無	善	意	佛	◦	南	無	離	垢	佛	◦

(Make one prostration)

(頂禮一拜)

Nan	Mo	Yue	Xiang	Fo	◦	Nan	Mo	Da	Ming	Fo	◦
南	無	月	相	佛	◦	南	無	大	名	佛	◦

Nan	Mo	Zhu	Ji	Fo	◦	Nan	Mo	Wei	Meng	Fo	◦
南	無	珠	髻	佛	◦	南	無	威	猛	佛	◦

(Make one prostration)

(頂禮一拜)

Nan	Mo	Shi	Zi	Bu	Fo	◦	Nan	Mo	De	Shu	Fo
南	無	師	子	步	佛	◦	南	無	德	樹	佛

Nan	Mo	Huan	Shi	Fo	◦	Nan	Mo	Hui	Ju	Fo	◦
南	無	歡	釋	佛	◦	南	無	慧	聚	佛	◦

(Make one prostration)

(頂禮一拜)

Nan	Mo	An	Zhu	Fo	◦	Nan	Mo	You	Yi	Fo	◦
南	無	安	住	佛	◦	南	無	有	意	佛	◦

Nan	Mo	Yang	Qie	Tuo	Fo	◦
南	無	鷲	伽	陀	佛	◦

Nan	Mo	Wu	Liang	Yi	Fo	◦	<i>(Make one prostration)</i>
南	無	無	量	意	佛	◦	<i>(頂禮一拜)</i>

Nan	Mo	Miao	Se	Fo	◦	Nan	Mo	Duo	Zhi	Fo	◦
南	無	妙	色	佛	◦	南	無	多	智	佛	◦

Nan	Mo	Guang	Ming	Fo	◦	Nan	Mo	Jian	Jie	Fo	◦
南	無	光	明	佛	◦	南	無	堅	戒	佛	◦

<i>(Make one prostration)</i>
<i>(頂禮一拜)</i>

Nan	Mo	Ji	Xiang	Fo	◦	Nan	Mo	Bao	Xiang	Fo	◦
南	無	吉	祥	佛	◦	南	無	寶	相	佛	◦

Nan	Mo	Lian	Hua	Fo	◦	Nan	Mo	Na	Luo	Yan	Fo
南	無	蓮	華	佛	◦	南	無	那	羅	延	佛

<i>(Make one prostration)</i>
<i>(頂禮一拜)</i>

Nan	Mo	An	Le	Fo	◦	Nan	Mo	Zhi	Ji	Fo	◦
南	無	安	樂	佛	◦	南	無	智	積	佛	◦

Nan	Mo	De	Jing	Fo	◦	<i>(Make one prostration)</i>
南	無	德	敬	佛	◦	<i>(頂禮一拜)</i>

Nan	Mo	Jian	Yong	Jing	Jin	Pu	Sa	。
南	無	堅	勇	精	進	菩	薩	。

Nan	Mo	Jin	Gang	Hui	Pu	Sa	。
南	無	金	剛	慧	菩	薩	。

Nan	Mo	Wu	Bian	Shen	Pu	Sa	。	Nan	Mo	Guan	Shi
南	無	無	邊	身	菩	薩	。	南	無	觀	世

Yin	Pu	Sa	。	(Make one prostration)	(Make a half bow)	(Please kneel down)
音	菩	薩	。	(頂禮一拜)	(問訊)	(請跪下)

You	Fu	Gui	Yi	,	Ru	Shi	Shi	Fang	,	Jin	Xu
又	復	歸	依	,	如	是	十	方	,	盡	虛

Kong	Jie	,	Yi	Qie	San	Bao	。	Ru	Shi	San	Shi
空	界	,	一	切	三	寶	。	如	是	三	世

Yi	Qie	Zhong	Yuan	,	Jin	Ri	Zai	Liu	Dao	Zhong	,
一	切	眾	怨	,	今	日	在	六	道	中	,

Yi	Shou	Yuan	Dui	Zhe	;	Yuan	Yi	Fo	Li	,	Fa
已	受	怨	懟	者	;	願	以	佛	力	,	法

Li	,	Xian	Sheng	Li	,	Ling	Ci	Zhong	Sheng	,	Xi
力	,	賢	聖	力	,	令	此	眾	生	,	悉

De	Jie	Tuo	。	Ruo	Yu	Liu	Dao	Zhong	,	Ying	Shou
得	解	脫	。	若	於	六	道	中	,	應	受

Dui	Zhe	,	Wei	Shou	Dui	Zhe	;	Yuan	Yi	Fo	Li
對	者	,	未	受	對	者	;	願	以	佛	力

Fa	Li	,	Xian	Sheng	Li	,	Ling	Ci	Zhong	Sheng	,
法	力	，	賢	聖	力	，	令	此	眾	生	，
Bi	Jing	Bu	Fu	Ru	Yu	E	Qu	,			
畢	竟	不	復	入	於	惡	趣	，			
Bi	Jing	Bu	Fu	E	Xin	Xiang	Xiang	,	Bi	Jing	Bu
畢	竟	不	復	惡	心	相	向	，	畢	竟	不
Fu	Chu	Du	Xiang	Jia	。	Yi	Qie	She	Shi	,	Wu
復	楚	毒	相	加	。	一	切	捨	施	，	無
Yuan	Qin	Xiang	。	Yi	Qie	Zui	Jiu	,	Ge	De	Xiao
怨	親	想	。	一	切	罪	咎	，	各	得	銷
Chu	。	Yi	Qie	Yuan	Dui	,	Jie	De	Jie	Tuo	。
除	。	一	切	怨	懟	，	皆	得	解	脫	。
Tong	Xin	He	He	,	You	Ru	Shui	Ru	。	Yi	Qie
同	心	和	合	，	猶	如	水	乳	。	一	切
Huan	Xi	,	You	Ru	Chu	Di	。				
歡	喜	，	猶	如	初	地	。				
Shou	Ming	Wu	Qiong	,	Shen	Xin	Yong	Le	。	Tian	Gong
壽	命	無	窮	，	身	心	永	樂	。	天	宮
Jing	Tu	,	Sui	Yi	Wang	Sheng	。	Nian	Yi	Yi	Lai
淨	土	，	隨	意	往	生	。	念	衣	衣	來
Xiang	Shi	Shi	Zhi	。	Wu	Fu	Yuan	Dui	Dou	Zheng	Zhi
想	食	食	至	。	無	復	怨	懟	鬪	諍	之

Sheng	。	Si	Ti	Bu	Wei	Bian	Dong	Suo	Qing	,	Wu
聲	。	四	體	不	為	變	動	所	侵	,	五

Qing	Bu	Wei	Chen	Huo	Suo	Ran	。
情	不	為	塵	惑	所	染	。

Zhong	Shan	Jing	Hui	,	Wan	E	Zheng	Xiao	。	Fa	Qi
眾	善	競	會	,	萬	惡	爭	消	。	發	起

Da	Sheng	,	Xiu	Pu	Sa	Xing	。	Si	Deng	Liu	Du
大	乘	,	脩	菩	薩	行	。	四	等	六	度

Yi	Qie	Ju	Zu	。	She	Sheng	Si	Bao	,	Tong	Cheng
一	切	具	足	。	捨	生	死	報	,	同	成

Zheng	Jue	。
正	覺	。

Jin	Ri	Dao	Chang	,	Tong	Ye	Da	Zhong	,	He	Zhe
今	日	道	場	,	同	業	大	眾	,	何	者

Yuan	Gen	Ku	Ben	?	Yan	Tan	Se	,	Er	Tan	Sheng
怨	根	苦	本	?	眼	貪	色	,	耳	貪	聲

Bi	Tan	Xiang	,	She	Tan	Wei	,	Shen	Tan	Xi	Hua
鼻	貪	香	,	舌	貪	味	,	身	貪	細	滑

Chang	Wei	Wu	Chen	Zhi	Suo	Xi	Fu	,	Suo	Yi	Li
常	為	五	塵	之	所	繫	縛	,	所	以	歷

Jie	Chang	Ye	,	Bu	De	Jie	Tuo	。	You	Fu	Liu
劫	長	夜	,	不	得	解	脫	。	又	復	六

Qin	,	Yi	Qie	Juan	Shu	,	Jie	Shi	Wo	Deng	San
親	，	一	切	眷	屬	，	皆	是	我	等	三

Shi	Yuan	Gen	。	Yi	Qie	Yuan	Dui	，	Jie	Cong	Qin
世	怨	根	。	一	切	怨	懟	，	皆	從	親

Qi	。
起	。

Ruo	Wu	You	Qin	，	Yi	Wu	You	Yuan	。	Ruo	Neng
若	無	有	親	，	亦	無	有	怨	。	若	能

Li	Qin	，	Ji	Shi	Li	Yuan	。	He	Yi	Gu	Er
離	親	，	即	是	離	怨	。	何	以	故	爾

Ruo	Ge	Yi	Chu	，	Yuan	Ge	Ta	Xiang	，	Ru	Shi
若	各	異	處	，	遠	隔	他	鄉	，	如	是

Er	Ren	，	Zhong	Bu	De	Qi	Yuan	Hen	Zhi	Xin	。
二	人	，	終	不	得	起	怨	恨	之	心	。

De	Qi	Yuan	Hen	，	Jie	You	Qin	Jing	。
得	起	怨	恨	，	皆	由	親	近	。

Yi	San	Du	Gen	，	Zi	Xiang	Chu	Nao	。	Yi	Chu
以	三	毒	根	，	自	相	觸	惱	。	以	觸

Nao	Gu	，	Duo	Qi	Hen	Xin	。	Suo	Yi	Qin	Qi
惱	故	，	多	起	恨	心	。	所	以	親	戚

Juan	Shu	，	Hu	Sheng	Ze	Wang	。	Huo	Fu	Mu	Ze
眷	屬	，	互	生	責	望	。	或	父	母	責

Wang	Yu	Zi	,	Huo	Zi	Ze	Wang	Fu	Mu	。
望	於	子	，	或	子	責	望	父	母	。

Xiong	Di	Jie	Mei	,	Yi	Qie	Jie	Ran	。	Geng	Xiang
兄	弟	姊	妹	，	一	切	皆	然	。	更	相

Ze	Wang	,	Geng	Xiang	Xian	Hen	。	Xiao	Bu	Shi	Yi
責	望	，	更	相	嫌	恨	。	小	不	適	意

Bian	Sheng	Chen	Nu	。	Ruo	You	Cai	Bao	,	Qin	Qi
便	生	瞋	怒	。	若	有	財	寶	，	親	戚

Jing	Qiu	。	Pin	Qiong	Zhi	Ri	,	Chu	Wu	You	Nian
競	求	。	貧	窮	之	日	，	初	無	憂	念

You	De	Zhe	Yu	Yi	Wei	Shao	,	Yu	De	Yu	Wei
又	得	者	愈	以	為	少	，	愈	得	愈	為

Bu	Zu	。	Bai	Qiu	Bai	De	,	Bu	Yi	Wei	En
不	足	。	百	求	百	得	，	不	以	為	恩

Yi	Bu	Cheng	Xin	,	Bian	Zeng	Fen	Han	。	Shi	Ze
一	不	稱	心	，	便	增	忿	憾	。	是	則

Cai	Huai	E	Nian	,	Sui	Qi	Yi	Xin	。	Gu	Jie
纔	懷	惡	念	，	遂	起	異	心	。	故	結

Chou	Lian	Huo	,	Shi	Shi	Wu	Qiong	。
讎	連	禍	，	世	世	無	窮	。

Tui	Ci	Er	Yan	,	San	Shi	Yuan	Dui	,	Shi	Fei
推	此	而	言	，	三	世	怨	懟	，	實	非

Ta	Ren	,	Jie	Shi	Wo	Deng	,	Qin	Yuan	Juan	Shu
他	人	,	皆	是	我	等	,	親	緣	眷	屬
Dang	Zhi	Juan	Shu	,	Ji	Shi	Yuan	Ju	。	Qi	De
當	知	眷	屬	,	即	是	怨	聚	。	豈	得
Bu	Ren	Ren	Yin	Qin	Hui	Guo	,	Yi	Ge	Zhi	Xin
不	人	人	慇	懃	悔	過	,	宜	各	至	心
Wu	Ti	Tou	Di	。	Feng	Wei	You	Shi	Shen	Yi	Lai
五	體	投	地	。	奉	為	有	識	神	已	來
Zhi	Yu	Jin	Ri	。	Jing	Sheng	Fu	Mu	,	Li	Jie
至	于	今	日	。	經	生	父	母	,	歷	劫
Qin	Yuan	。	Yu	Liu	Dao	Zhong	,	Jie	Yuan	Dui	Zhe
親	緣	。	於	六	道	中	,	結	怨	懃	者
Ruo	Dui	Fei	Dui	,	Ruo	Qing	Ruo	Zhong	。		
若	對	非	對	,	若	輕	若	重	。		
Jin	Ri	Ruo	Zai	Di	Yu	Dao	Zhe	,	Ruo	Zai	Chu
今	日	若	在	地	獄	道	者	,	若	在	畜
Sheng	Dao	Zhe	,	Ruo	Zai	E	Gui	Dao	Zhe	,	Ruo
生	道	者	,	若	在	餓	鬼	道	者	,	若
Zai	A	Xiu	Luo	Dao	Zhe	,	Ruo	Zai	Ren	Dao	Zhe
在	阿	脩	羅	道	者	,	若	在	人	道	者
Ruo	Zai	Tian	Dao	Zhe	,	Ruo	Zai	Xian	Dao	Zhe	,
若	在	天	道	者	,	若	在	仙	道	者	,

Jin	Ri	Xian	Zai	Juan	Shu	Zhong	Zhe	;	Ru	Shi	San
今	日	現	在	眷	屬	中	者	;	如	是	三
Shi	,	Yi	Qie	Zhong	Yuan	,	Ge	Ji	Juan	Shu	;
世	,	一	切	眾	怨	,	各	及	眷	屬	;
Zhong	Deng	Jin	Ri	Yi	Ci	Bei	Xin	,	Wu	Yuan	Qin
眾	等	今	日	以	慈	悲	心	,	無	怨	親
Xiang	。	Deng	Zhu	Fo	Xin	,	Tong	Zhu	Fo	Yuan	。
想	。	等	諸	佛	心	,	同	諸	佛	願	。
Pu	Jie	Feng	Wei	Gui	Yi	Shi	Jian	,	Da	Ci	Bei
普	皆	奉	為	歸	依	世	間	,	大	慈	悲
Fu	。										
父	。										

請起立。和尚念一句，大眾隨維那念一句。

Please Stand Up. Congregation repeats each sentence after the Presiding Monk..

Nan	Mo	Mi	Le	Fo	。						
南	無	彌	勒	佛	。						
Nan	Mo	Shi	Jia	Mou	Ni	Fo	。				
南	無	釋	迦	牟	尼	佛	。				
Nan	Mo	Fan	De	Fo	。	Nan	Mo	Bao	Ji	Fo	。
南	無	梵	德	佛	。	南	無	寶	積	佛	。

(Make one prostration)

(頂禮一拜)

Nan	Mo	Hua	Tian	Fo	◦	Nan	Mo	Shan	Si	Yi	Fo
南	無	華	天	佛	◦	南	無	善	思	議	佛

Nan	Mo	Fa	Zi	Zai	Fo	◦
南	無	法	自	在	佛	◦

Nan	Mo	Ming	Wen	Yi	Fo	◦	<i>(Make one prostration)</i>
南	無	名	聞	意	佛	◦	<i>(頂禮一拜)</i>

Nan	Mo	Le	Shuo	Ju	Fo	◦
南	無	樂	說	聚	佛	◦

Nan	Mo	Jin	Gang	Xiang	Fo	◦
南	無	金	剛	相	佛	◦

Nan	Mo	Qiu	Li	Yi	Fo	◦
南	無	求	利	益	佛	◦

Nan	Mo	You	Xi	Shen	Tong	Fo	◦	<i>(Make one prostration)</i>
南	無	遊	戲	神	通	佛	◦	<i>(頂禮一拜)</i>

Nan	Mo	Li	An	Fo	◦	Nan	Mo	Min	Tian	Fo	◦
南	無	離	閻	佛	◦	南	無	名	天	佛	◦

Nan	Mo	Mi	Lou	Xiang	Fo	◦	Nan	Mo	Zhong	Ming	Fo
南	無	彌	樓	相	佛	◦	南	無	眾	明	佛

(Make one prostration)
(頂禮一拜)

Nan	Mo	Bao	Zang	Fo	◦	Nan	Mo	Ji	Gao	Xing	Fo
南	無	寶	藏	佛	◦	南	無	極	高	行	佛

Nan	Mo	Ti	Sha	Fo	◦	Nan	Mo	Zhu	Jiao	Fo	◦
南	無	提	沙	佛	◦	南	無	珠	角	佛	◦

(Make one prostration)

(頂禮一拜)

Nan	Mo	De	Zan	Fo	◦	Nan	Mo	Ri	Yue	Ming	Fo
南	無	德	讚	佛	◦	南	無	日	月	明	佛

Nan	Mo	Ri	Ming	Fo	◦	Nan	Mo	Xing	Su	Fo	◦
南	無	日	明	佛	◦	南	無	星	宿	佛	◦

(Make one prostration)

(頂禮一拜)

Nan	Mo	Shi	Zi	Xiang	Fo	◦
南	無	師	子	相	佛	◦

Nan	Mo	Wei	Lan	Wang	Fo	◦
南	無	違	藍	王	佛	◦

Nan	Mo	Fu	Zang	Fo	◦	<i>(Make one prostration)</i>	
南	無	福	藏	佛	◦	<i>(頂禮一拜)</i>	

Nan	Mo	Qi	Yin	Gai	Pu	Sa	◦
南	無	棄	陰	蓋	菩	薩	◦

Nan	Mo	Ji	Gen	Pu	Sa	◦
南	無	寂	根	菩	薩	◦

Nan	Mo	Wu	Bian	Shen	Pu	Sa	◦	Nan	Mo	Guan	Shi
南	無	無	邊	身	菩	薩	◦	南	無	觀	世

Yin	Pu	Sa	◦	(Make one prostration)	(Make a half bow)	(Please kneel down)
音	菩	薩	◦	(頂禮一拜)	(問訊)	(請跪下)

You	Fu	Gui	Yi	,	Ru	Shi	Shi	Fang	,	Jin	Xu
又	復	歸	依	,	如	是	十	方	,	盡	虛

Kong	Jie	,	Yi	Qie	San	Bao	◦	Yuan	Yi	Fo	Li
空	界	,	一	切	三	寶	◦	願	以	佛	力

Fa	Li	、	Da	Di	Pu	Sa	Li	、	Yi	Qie	Xian
法	力	、	大	地	菩	薩	力	、	一	切	賢

Sheng	Li	◦	Ling	Zhong	Deng	Fu	Mu	Qin	Yuan	,	Yu
聖	力	◦	令	眾	等	父	母	親	緣	,	於

Liu	Dao	Zhong	,	You	Yuan	Dui	Zhe	,	Ge	Ji	Juan
六	道	中	,	有	怨	懟	者	,	各	及	眷

Shu	◦
屬	◦

Jie	Xi	Tong	Shi	,	Ji	Ci	Dao	Chang	◦	Gong	Chan
皆	悉	同	時	,	集	此	道	場	◦	共	懺

Xian	Zui	,	Jie	Zhu	Yuan	Jie	◦	Ruo	You	Shen	Xing
先	罪	,	解	諸	怨	結	◦	若	有	身	形

Ju	Ai	,	Bu	De	Dao	Zhe	;	Yuan	Cheng	San	Bao
拘	礙	,	不	得	到	者	;	願	承	三	寶

Zhi	Li	,	She	Qi	Jing	Shen	,	Jie	Xi	Tong	Dao
之	力	,	攝	其	精	神	,	皆	悉	同	到

Yi	Ci	Bei	Xin	,	Shou	Zhong	Deng	Jin	Ri	Chan	Hui
以	慈	悲	心	,	受	眾	等	今	日	懺	悔
Yi	Qie	Yuan	Dui	,	Yuan	Meng	Jie	Tuo	。	Dao	Chang
一	切	怨	懟	,	願	蒙	解	脫	。	道	場
Da	Zhong	,	Yi	Ge	Ren	Ren	Xin	Nian	Kou	Yan	:
大	眾	,	宜	各	人	人	心	念	口	言	:
Zhong	Deng	Cong	Wu	Shi	You	Shi	Shen	Yi	Lai	,	Zhi
眾	等	從	無	始	有	識	神	已	來	,	至
Yu	Jin	Ri	。	Yu	Jing	Sheng	Fu	Mu	,	Li	Jie
于	今	日	。	於	經	生	父	母	,	歷	劫
Qin	Yuan	,	Gu	Yi	Bo	Shu	,	Nei	Wai	Juan	Shu
親	緣	,	姑	姨	伯	叔	,	內	外	眷	屬
Yi	San	Du	Gen	,	Qi	Shi	E	Ye	。	Huo	Yi
以	三	毒	根	,	起	十	惡	業	。	或	以
Bu	Zhi	,	Huo	Yi	Bu	Xin	,	Huo	Yi	Bu	Xiu
不	知	,	或	以	不	信	,	或	以	不	脩
Yi	Wu	Ming	Gu	,	Qi	Zhu	Yuan	Jie	Yu	Fu	Mu
以	無	明	故	,	起	諸	怨	結	於	父	母
Juan	Shu	,	Nai	Zhi	Liu	Dao	Zhong	,	Yi	You	Yuan
眷	屬	,	乃	至	六	道	中	,	亦	有	怨
Dui	,	Ru	Shi	Deng	Zui	,	Wu	Liang	Wu	Bian	。
懟	,	如	是	等	罪	,	無	量	無	邊	。

Jin	Ri	Chan	Hui	,	Yuan	Qi	Chu	Mie	。	You	Fu
今	日	懺	悔	，	願	乞	除	滅	。	又	復
Wu	Shi	Yi	Lai	,	Zhi	Yu	Jin	Ri	。	Huo	Yi
無	始	已	來	，	至	于	今	日	。	或	以
Chen	Hui	,	Huo	Yi	Tan	Ai	,	Huo	Yi	Yu	Chi
瞋	恚	，	或	以	貪	愛	，	或	以	愚	癡
Cong	San	Du	Gen	,	Zao	Zhong	Zhong	Zui	。		
從	三	毒	根	，	造	種	種	罪	。		
Ru	Shi	Zui	E	,	Wu	Liang	Wu	Bian	。	Can	Kui
如	是	罪	惡	，	無	量	無	邊	。	慚	愧
Chan	Hui	,	Yuan	Qi	She	Shi	。				
懺	悔	，	願	乞	捨	施	。				
You	Fu	Wu	Shi	Yi	Lai	,	Zhi	Yu	Jin	Ri	。
又	復	無	始	已	來	，	至	于	今	日	。
Huo	Wei	Tian	Ye	,	Huo	Wei	She	Zhai	,	Huo	Wei
或	為	田	業	，	或	為	舍	宅	，	或	為
Qian	Cai	,	Qi	Yuan	Dui	Ye	,	Yu	Juan	Shu	Zhong
錢	財	，	起	怨	懟	業	，	於	眷	屬	中
Bei	Jia	Sha	Hai	。							
備	加	殺	害	。							
Ru	Shi	Zhong	Zhong	Sha	Zui	,	Bu	Ke	Ju	Shuo	。
如	是	種	種	殺	罪	，	不	可	具	說	。

Suo	Qi	Yuan	Dui	,	Wu	You	Ba	Qi	。	Jin	Ri
所	起	怨	懟	，	無	有	罷	期	。	今	日

Can	Kui	,	Fa	Lu	Chan	Hui	。	Yuan	Fu	Mu	Liu
慚	愧	，	發	露	懺	悔	。	願	父	母	六

Qin	,	Yi	Qie	Juan	Shu	。	Yi	Ci	Bei	Xin	,
親	，	一	切	眷	屬	。	以	慈	悲	心	，

Shou	Wo	Chan	Hui	。	Yi	Qie	She	Shi	,	Wu	Fu
受	我	懺	悔	。	一	切	捨	施	，	無	復

Hen	Xiang	。
恨	想	。

Nai	Zhi	Dao	Qie	Xie	Yin	Wang	Yu	,	Shi	E	Wu
乃	至	盜	竊	邪	淫	妄	語	，	十	惡	五

Ni	,	Wu	Bu	Bei	Zuo	。	Wang	Xiang	Dian	Dao	,
逆	，	無	不	備	作	。	妄	想	顛	倒	，

Pan	Yuan	Zhu	Jing	,	Zao	Yi	Qie	Zui	。	Ru	Shi
攀	緣	諸	境	，	造	一	切	罪	。	如	是

Deng	Zui	,	Wu	Liang	Wu	Bian	。
等	罪	，	無	量	無	邊	。

Huo	Yu	Fu	Mu	Bian	Qi	,	Huo	Yu	Xiong	Di	Jie
或	於	父	母	邊	起	，	或	於	兄	弟	姊

Mei	Bian	Qi	,	Huo	Yu	Gu	Yi	Bo	Shu	Bian	Qi
妹	邊	起	，	或	於	姑	姨	伯	叔	邊	起

Nai	Zhi	You	Shi	Shen	Yi	Lai	,	Zhi	Yu	Jin	Ri
乃	至	有	識	神	已	來	,	至	于	今	日
Yu	Liu	Qin	Juan	Shu	Bian	Qi	。	Ru	Shi	Deng	Zui
於	六	親	眷	屬	邊	起	。	如	是	等	罪
Ru	Shi	Zui	Yin	Ku	Guo	,	Shou	Dui	Jie	Shu	,
如	是	罪	因	苦	果	,	受	對	劫	數	,
Yuan	Jie	Duo	Shao	。							
怨	結	多	少	。							
Wei	You	Shi	Fang	Yi	Qie	Zhu	Fo	,	Da	Di	Pu
唯	有	十	方	一	切	諸	佛	,	大	地	菩
Sa	,	Jin	Zhi	Jin	Jian	。	Ru	Zhu	Fo	Pu	Sa
薩	,	盡	知	盡	見	。	如	諸	佛	菩	薩
Suo	Zhi	Suo	Jian	,	Zui	Liang	Duo	Shao	,	Yuan	Dui
所	知	所	見	,	罪	量	多	少	,	怨	懟
Jie	Shu	,	Yu	Wei	Lai	Shi	,	Fang	Shou	Dui	Zhe
劫	數	,	於	未	來	世	,	方	受	對	者
Zhong	Deng	Jin	Ri	,	Can	Yan	Geng	Tong	。	Xian	Bei
眾	等	今	日	,	慚	顏	哽	慟	。	銜	悲
Zi	Ze	。	Gai	Wang	Xiu	Lai	,	Bu	Gan	Fu	Zuo
自	責	。	改	往	脩	來	,	不	敢	復	作
Wei	Yuan	Fu	Mu	Qin	Yuan	Juan	Shu	,	Yi	Rou	Ruan
唯	願	父	母	親	緣	眷	屬	,	以	柔	軟

Xin	,	Tiao	He	Xin	,	Le	Shan	Xin	,	Huan	Xi
心	,	調	和	心	,	樂	善	心	,	歡	喜

Xin	,	Shou	Hu	Xin	,	Deng	Ru	Lai	Xin	,
心	,	守	護	心	,	等	如	來	心	,

Shou	Zhong	Deng	Jin	Ri	Chan	Hui	。	Yi	Qie	She	Shi
受	眾	等	今	日	懺	悔	。	一	切	捨	施

Wu	Yuan	Qin	Xiang	。	You	Yuan	Fu	Mu	Qin	Yuan	,
無	怨	親	想	。	又	願	父	母	親	緣	,

Yi	Qie	Juan	Shu	。	Ruo	You	Yuan	Dui	,	Zai	Liu
一	切	眷	屬	。	若	有	怨	懟	,	在	六

Dao	Zhong	Zhe	,	Yi	Yuan	Liu	Dao	Yi	Qie	Zhong	Sheng
道	中	者	,	亦	願	六	道	一	切	眾	生

Tong	Gong	She	Shi	。	San	Shi	Yuan	Jie	,	Yi	Shi
同	共	捨	施	。	三	世	怨	結	,	一	時

Ju	Jin	。
俱	盡	。

Cong	Jin	Yi	Qu	,	Zhi	Yu	Dao	Chang	,	Yong	Li
從	今	已	去	,	至	于	道	場	,	永	離

San	Tu	,	Jue	Si	Qu	Ku	。	Yi	Qie	He	He
三	塗	,	絕	四	趣	苦	。	一	切	和	合

You	Ru	Shui	Ru	。	Yi	Qie	Wu	Ai	,	Deng	Yu
猶	如	水	乳	。	一	切	無	礙	,	等	於

Xu	Kong	。	Yong	Wei	Fa	Qin	,	Ci	Bei	Juan	Shu
虛	空	。	永	為	法	親	,	慈	悲	眷	屬

Ge	Ge	Xiu	Xi	,	Wu	Liang	Zhi	Hui	。	Ju	Zu
各	各	脩	習	,	無	量	智	慧	。	具	足

Cheng	Jiu	,	Yi	Qie	Gong	De	,	Yong	Meng	Jing	Jin
成	就	,	一	切	功	德	,	勇	猛	精	進

Bu	Xiu	Bu	Xi	。	Xing	Pu	Sa	Dao	,	Wu	You
不	休	不	息	。	行	菩	薩	道	,	無	有

Pi	Juan	。	
疲	倦	。	

Deng	Zhu	Fo	Xin	,	Tong	Zhu	Fo	Yuan	。	De	Fo
等	諸	佛	心	,	同	諸	佛	願	。	得	佛

San	Mi	,	Ju	Wu	Fen	Shen	。	Jiu	Jing	Wu	Shang
三	密	,	具	五	分	身	。	究	竟	無	上

Pu	Ti	,	Cheng	Deng	Zheng	Jue	。
菩	提	,	成	等	正	覺	。

Jin	Ri	Dao	Chang	,	Tong	Ye	Da	Zhong	,	Xiang	Yu
今	日	道	場	,	同	業	大	眾	,	相	與

Yi	Jie	Fu	Mu	Yuan	Jing	。	Ci	Fu	Ying	Jie	Shi
已	解	父	母	怨	竟	。	次	復	應	解	師

Zhang	Yuan	Jie	。
長	怨	結	。

Zi	Da	Sheng	Yi	Huan	,	Ti	Wei	Yuan	Ji	。	Zhi
自	大	聖	已	還	，	體	未	圓	極	。	至

Yu	Wu	Sheng	Fa	Ren	,	You	Wei	San	Xiang	Qian	Mie
於	無	生	法	忍	，	猶	為	三	相	遷	滅

Zai	Yu	Ru	Lai	,	Shang	Jia	Ku	Yan	。	Ling	E
在	于	如	來	，	尚	假	苦	言	。	令	惡

Zhong	Sheng	,	Yin	Zi	Wu	Dao	。	Er	De	Ming	Hua
眾	生	，	因	茲	悟	道	。	而	德	明	化

Wu	,	You	Xian	Ci	Ci	。	Kuang	Fu	Fan	Yu	,
物	，	猶	現	此	辭	。	況	復	凡	愚	，

Li	Jue	Jing	Jing	。
理	絕	淨	境	。

Jin	Shan	E	Za	Rou	,	Ming	Bai	Wei	Fen	,	Qi
今	善	惡	雜	糅	，	明	白	未	分	，	豈

Neng	Duan	Li	San	Ye	Zhi	Shi	。
能	頓	離	三	業	之	失	。

Ruo	Wen	Suo	Shuo	,	Ying	Dang	Can	Kui	Shi	Zhang	En
若	聞	所	說	，	應	當	慚	愧	師	長	恩

De	。	Shen	Zi	Hui	Ze	,	Bu	De	Jing	Yi	,
德	。	深	自	悔	責	，	不	得	驚	疑	，

Er	Huai	E	Nian	。
而	懷	惡	念	。

Jing	Yan	:	Sui	Fu	Chu	Jia	,	You	Wei	Jie	Tuo
經	言	:	雖	復	出	家	,	猶	未	解	脫
Jin	Sui	Chu	Jia	,	Bu	De	Bian	Yan	Wu	Fu	Zhu
今	雖	出	家	,	不	得	便	言	無	復	諸
E	。	Zai	Su	Zhi	Ren	,	Bu	De	Bian	Yan	Dou
惡	。	在	俗	之	人	,	不	得	便	言	都
Wu	Qi	Shan	。	Qie	Zhi	Shi	Shi	。			
無	其	善	。	且	置	是	事	。			
Ru	Jing	Suo	Shuo	,	Fo	Gao	Da	Zhong	,	Ru	Dang
如	經	所	說	,	佛	告	大	眾	,	汝	當
Yuan	Nian	Shi	Zhang	Zhi	En	。	Fu	Mu	Sui	Fu	Sheng
緣	念	師	長	之	恩	。	父	母	雖	復	生
Yu	Xun	Hui	,	Er	Bu	Neng	Shi	Li	Yu	San	Tu
育	訓	誨	,	而	不	能	使	離	於	三	塗
Shi	Zhang	Da	Ci	,	You	Jin	Tong	Meng	。	Shi	De
師	長	大	慈	,	誘	進	童	蒙	。	使	得
Chu	Jia	,	Bing	Shou	Ju	Jie	。	Shi	Ji	Huai	Luo
出	家	,	稟	受	具	戒	。	是	即	懷	羅
Han	Tai	,	Sheng	Luo	Han	Guo	。	Li	Sheng	Si	Ku
漢	胎	,	生	羅	漢	果	。	離	生	死	苦
De	Nie	Pan	Le	。							
得	涅	槃	樂	。							

Shi	Zhang	You	Ci	Chu	Shi	En	De	,	Shei	Neng	Shang
師	長	有	此	出	世	恩	德	,	誰	能	上
Bao	。	Ruo	Neng	Zhong	Sheng	Xing	Dao	,	Zhi	Ke	Zi
報	。	若	能	終	身	行	道	,	止	可	自
Li	,	Fei	Bao	Shi	En	。	Fo	Yan	:	Tian	Xia
利	,	非	報	師	恩	。	佛	言	:	天	下
Shan	You	,	Mo	Guo	Shi	Zhang	。				
善	友	,	莫	過	師	長	。				
Jin	Ri	Dao	Chang	,	Tong	Ye	Da	Zhong	。	Ru	Fo
今	日	道	場	,	同	業	大	眾	。	如	佛
Suo	Shuo	,	Shi	Zhang	You	Ru	Ci	En	De	。	Er
所	說	,	師	長	有	如	此	恩	德	。	而
Wei	Ceng	Fa	Nian	,	Bao	Shi	Zhang	En	。	Huo	Fu
未	曾	發	念	,	報	師	長	恩	。	或	復
Jiao	Hui	,	Yi	Bu	Xin	Shou	。				
教	誨	,	亦	不	信	受	。				
Ji	Zhi	Cu	Yan	,	Qi	Yu	Fei	Bang	。	Heng	Sheng
及	至	麤	言	,	起	於	誹	謗	。	橫	生
Shi	Fei	,	Shi	Fo	Fa	Shuai	Luo	。	Ru	Shi	Deng
是	非	,	使	佛	法	衰	落	。	如	是	等
Zui	,	He	Dang	Mian	Li	San	Tu	!	Ci	Zhi	Ku
罪	,	何	當	免	離	三	塗	!	此	之	苦

Bao	,	Wu	Ren	Dai	Zhe	。	Ji	Qi	She	Ming	,
報	，	無	人	代	者	。	及	其	捨	命	，

Le	Qu	Ku	Gui	。	Shen	Qing	Can	Nao	,	Yi	Yong
樂	去	苦	歸	。	神	情	慘	惱	，	意	用

Hun	Mi	。
昏	迷	。

Liu	Shi	Bu	Cong	,	Wu	Gen	Sang	Bai	。	Yu	Xing
六	識	不	聰	，	五	根	喪	敗	。	欲	行

Zu	Bu	Neng	Dong	；	Yu	Zuo	,	Shen	Bu	Zi	Li
足	不	能	動	；	欲	坐	，	身	不	自	立

Jia	Shi	Yu	Ting	Fa	Yan	,	Ze	Er	Wu	Fu	Suo
假	使	欲	聽	法	言	，	則	耳	無	復	所

Wen	。	Yu	Shi	Sheng	Jing	,	Ze	Yan	Wu	Fu	Suo
聞	。	欲	視	勝	境	，	則	眼	無	復	所

Jian	。
見	。

Dang	Ru	Ci	Shi	,	Gong	Si	Jin	Ri	Li	Chan	,
當	如	此	時	，	共	思	今	日	禮	懺	，

Qi	Ke	Fu	De	?	Dan	You	Di	Yu	Wu	Liang	Zhong
豈	可	復	得	？	但	有	地	獄	無	量	眾

Ku	,	Ru	Shi	Ku	Bao	,	Zi	Zuo	Zi	Shou	。
苦	，	如	是	苦	報	，	自	作	自	受	。

Suo	Yi	Jing	Yan	:	Yu	Chi	Zi	Shi	,	Bu	Xin
所	以	經	言	:	愚	癡	自	恃	,	不	信

Yang	Huo	。	Bang	Shi	Hui	Shi	,	Zeng	Shi	Ji	Shi
殃	禍	。	謗	師	毀	師	,	憎	師	嫉	師

Ru	Shi	Deng	Ren	,	Fa	Zhong	Da	Mo	,	Di	Yu
如	是	等	人	,	法	中	大	魔	,	地	獄

Zhong	Zi	。	Zi	Jie	Yuan	Dui	,	Shou	Bao	Wu	Qiong
種	子	。	自	結	怨	懟	,	受	報	無	窮

Ru	Hua	Guang	Bi	Qiu	,	Shan	Shuo	Fa	Yao	。	You
如	華	光	比	丘	,	善	說	法	要	。	有

Yi	Di	Zi	,	Heng	Huai	Jiao	Man	。	He	Shang	Wei
一	弟	子	,	恒	懷	憍	慢	。	和	尚	為

Shuo	,	Dou	Bu	Xin	Shou	。	Ji	Zuo	Shi	Yan	:
說	,	都	不	信	受	。	即	作	是	言	:

Wo	Da	He	Shang	,	Kong	Wu	Zhi	Hui	,	Dan	Neng
我	大	和	尚	,	空	無	智	慧	,	但	能

Zan	Tan	Xu	Kong	Zhi	Shi	。	Yuan	Wo	Hou	Sheng	,
讚	歎	虛	空	之	事	。	願	我	後	生	,

Bu	Fu	Le	Jian	。
不	復	樂	見	。

Yu	Shi	Di	Zi	,	Fa	Shuo	Fei	Fa	,	Fei	Fa
於	是	弟	子	,	法	說	非	法	,	非	法

Shuo	Fa	。	Sui	Chi	Jin	Jie	,	Wu	You	Hui	Fan
說	法	。	雖	持	禁	戒	,	無	有	毀	犯
Yi	Miu	Jie	Gu	,	Ming	Zhong	Zhi	Hou	,	Ru	She
以	謬	解	故	,	命	終	之	後	,	如	射
Jian	Qing	,	Duo	A	Bi	Yu	。	Ba	Shi	Yi	Jie
箭	頃	,	墮	阿	鼻	獄	。	八	十	億	劫
Heng	Shou	Da	Ku	。							
恒	受	大	苦	。							
Jin	Ri	Dao	Chang	,	Tong	Ye	Da	Zhong	,	Ru	Jing
今	日	道	場	,	同	業	大	眾	,	如	經
Suo	Shuo	,	Qi	De	Bu	Ren	Ren	Qi	Da	Bu	Wei
所	說	,	豈	得	不	人	人	起	大	怖	畏
Zhi	Yu	He	Shang	,	Fa	Yi	E	Yan	,	Duo	A
止	於	和	尚	,	發	一	惡	言	,	墮	阿
Bi	Yu	,	Ba	Shi	Yi	Jie	。				
鼻	獄	,	八	十	億	劫	。				
He	Kuang	Chu	Jia	Yi	Lai	,	Zhi	Yu	Jin	Ri	。
何	況	出	家	已	來	,	至	于	今	日	。
Yu	He	Shang	Bian	,	Suo	Qi	E	Ye	,	Qi	Zui
於	和	尚	邊	,	所	起	惡	業	,	其	罪
Wu	Liang	。	Pan	She	Shen	Xing	,	Tong	Bi	Wu	Yi
無	量	。	判	捨	身	形	,	同	彼	無	疑

He	Yi	Gu	Er	?	He	Shang	She	Li	,	Heng	Jia
何	以	故	爾	？	和	尚	闍	黎	，	恒	加
Xun	Hui	,	Er	Wei	Ceng	Ru	Fa	Xiu	Xing	。	Yu
訓	誨	，	而	未	曾	如	法	脩	行	。	於
Zhu	Shi	Zhang	Duo	Sheng	Wei	Ni	。	Huo	Fu	Gei	Yu
諸	師	長	多	生	違	逆	。	或	復	給	與
Er	Wu	Yan	Zu	。	Huo	Shi	Chen	Di	Zi	,	Huo
而	無	厭	足	。	或	師	瞋	弟	子	，	或
Di	Zi	Hen	Shi	,	Yu	San	Shi	Zhong	,	Xi	Nu
弟	子	恨	師	，	於	三	世	中	，	喜	怒
Wu	Liang	。	Ru	Shi	Deng	Zui	,	Bu	Ke	Cheng	Ji
無	量	。	如	是	等	罪	，	不	可	稱	計
Jing	Yan	:	Qi	Yi	Chen	Xin	,	Yuan	Dui	Wu	Liang
經	言	:	起	一	瞋	心	，	怨	懟	無	量
Ru	Shi	Yuan	Dui	,	Fei	Dan	Liu	Qin	,	Shi	Tu
如	是	怨	懟	，	非	但	六	親	，	師	徒
Di	Zi	,	Xian	Hen	Yi	Shen	。				
弟	子	，	嫌	恨	亦	甚	。				
You	Fu	Tong	Fang	Gong	Zhu	,	Shang	Zhong	Xia	Zuo	。
又	復	同	房	共	住	，	上	中	下	座	。
Bu	Neng	Shen	Xin	Chu	Jia	,	Shi	Yuan	Li	Fa	。
不	能	深	信	出	家	，	是	遠	離	法	。

Bu	Zhi	Ren	Ru	,	Shi	An	Le	Xing	。	Bu	Zhi
不	知	忍	辱	，	是	安	樂	行	。	不	知

Ping	Deng	,	Shi	Pu	Ti	Dao	。
平	等	，	是	菩	提	道	。

Bu	Zhi	Li	Wang	Xiang	,	Shi	Chu	Shi	Xin	。	Shi
不	知	離	妄	想	，	是	出	世	心	。	師

Ji	Di	Zi	,	Tong	Fang	Gong	Zhu	,	Jie	Ye	Wei
及	弟	子	，	同	房	共	住	，	結	業	未

Jin	,	Hu	Xiang	Wei	Li	。	Fen	Zheng	Zhi	Xin	,
盡	，	互	相	違	戾	。	忿	諍	之	心	，

Fen	Ran	Luan	Qi	,	Suo	Yi	Shi	Shi	Bu	De	He
紛	然	亂	起	，	所	以	世	世	不	得	和

He	。
合	。

You	Chu	Jia	Ren	,	Huo	Tong	Xue	Ye	,	Huo	Fu
又	出	家	人	，	或	同	學	業	，	或	復

Gong	Shi	,	Sheng	Jin	Zhi	Ri	,	Bian	Han	Du	Huai
共	師	，	升	進	之	日	，	便	含	毒	懷

Chen	。	Er	Bu	Zi	Yan	Su	Xi	Zhi	Hui	,	Bi
瞋	。	而	不	自	言	宿	習	智	慧	，	彼

You	Fu	De	,	Wo	Wu	Shan	Gen	。
有	福	德	，	我	無	善	根	。

You	Lou	Zhi	Xin	,	Ji	Sheng	Gao	Xia	。	Duo	Qi
有	漏	之	心	，	亟	生	高	下	。	多	起

Dou	Zheng	,	Shao	Neng	He	He	。	Bu	Neng	Tui	Hou
鬪	諍	，	少	能	和	合	。	不	能	推	厚

Ju	Bo	,	Geng	Xiang	Xian	Hen	。	Bu	Xing	Yi	Fei
居	薄	，	更	相	嫌	恨	。	不	省	己	非

Wei	Tan	Ta	Duan	。
唯	談	他	短	。

Huo	Yi	San	Du	,	Geng	Xiang	Chan	Bang	。	Wu	Zhong
或	以	三	毒	，	更	相	讒	謗	。	無	忠

Xin	Xin	,	Wu	Gong	Jing	Yi	。	He	Chu	Fu	Nian
信	心	，	無	恭	敬	意	。	何	處	復	念

Wo	Wei	Fo	Jie	?	Nai	Zhi	Gao	Sheng	Da	Yu	,
我	違	佛	戒	？	乃	至	高	聲	大	語	，

E	Ma	Chou	Yan	。	Shi	Zhang	Jiao	Hui	,	Dou	Wu
惡	罵	醜	言	。	師	長	教	誨	，	都	無

Xin	Shou	。
信	受	。

Shang	Zhong	Xia	Zuo	,	Ren	Ge	Huai	Hen	。	Yi	Huai
上	中	下	座	，	人	各	懷	恨	。	以	懷

Hen	Gu	,	Geng	Xiang	Shi	Fei	。	Yu	E	Dao	Zhong
恨	故	，	更	相	是	非	。	於	惡	道	中

Duo	You	Yuan	Dui	。	Shi	Fei	Yuan	Dui	,	Jie	Shi
多	有	怨	懟	。	是	非	怨	懟	,	皆	是
Wo	Deng	,	Shi	Tu	Di	Zi	,	Tong	Xue	Gong	Zhu
我	等	,	師	徒	弟	子	,	同	學	共	住
Shang	Zhong	Xia	Zuo	。	Qi	Yi	Hen	Xin	,	Yuan	Dui
上	中	下	座	。	起	一	恨	心	,	怨	懟
Wu	Liang	。									
無	量	。									
Suo	Yi	Jing	Yan	:	Jin	Shi	Hen	Yi	,	Wei	Xiang
所	以	經	言	:	今	世	恨	意	,	微	相
Zeng	Ji	。	Hou	Shi	Zhuan	Ju	,	Zhi	Cheng	Da	Yuan
憎	嫉	。	後	世	轉	劇	,	至	成	大	怨
He	Kuang	Zhong	Shen	,	Suo	Qi	E	Ye	!		
何	況	終	身	,	所	起	惡	業	!		
Jin	Ri	Dao	Chang	,	Tong	Ye	Da	Zhong	,	Ge	Bu
今	日	道	場	,	同	業	大	眾	,	各	不
Zi	Zhi	,	Zai	He	Dao	Zhong	,	Yu	Zhu	Shi	Zhang
自	知	,	在	何	道	中	,	於	諸	師	長
Shang	Zhong	Xia	Zuo	,	Qi	Zhu	Yuan	Jie	?	Ru	Shi
上	中	下	座	,	起	諸	怨	結	?	如	是
Yuan	Dui	,	Wu	You	Qiong	Jin	。	Wu	Xing	Zhi	Dui
怨	懟	,	無	有	窮	盡	。	無	形	之	懟

Wu	You	Nian	Qi	,	Yi	Wu	Jie	Shu	。
無	有	年	期	，	亦	無	劫	數	。

Dang	Shou	Ku	Shi	,	Bu	Ke	Ken	Ren	。	Suo	Yi
當	受	苦	時	，	不	可	堪	忍	。	所	以

Pu	Sa	Mo	He	Sa	,	She	Yuan	Qin	Xin	,	Li
菩	薩	摩	訶	薩	，	捨	怨	親	心	，	離

Yuan	Qin	Xiang	。	Yi	Ci	Bei	Xin	,	Ping	Deng	She
怨	親	想	。	以	慈	悲	心	，	平	等	攝

Shou	。
受	。

Xiang	Yu	Jin	Ri	,	Yi	Fa	Pu	Ti	Xin	,	Yi
相	與	今	日	，	已	發	菩	提	心	，	已

Fa	Pu	Ti	Yuan	,	Yi	Ying	Xi	Xing	Pu	Sa	Zhi
發	菩	提	願	，	宜	應	習	行	菩	薩	之

Xing	,	Si	Wu	Liang	Xin	,	Liu	Po	Luo	Mi	,
行	，	四	無	量	心	，	六	波	羅	蜜	，

Si	Hong	Shi	,	Si	She	Fa	,
四	弘	誓	，	四	攝	法	，

Ru	Zhu	Fo	Pu	Sa	,	Suo	Xing	Ben	Xing	。	Wo
如	諸	佛	菩	薩	，	所	行	本	行	。	我

Deng	Jin	Ri	,	Yi	Ying	Xi	Xing	,	Yuan	Qin	Ping
等	今	日	，	亦	應	習	行	，	怨	親	平

Deng	,	Yi	Qie	Wu	Ai	。
等	，	一	切	無	礙	。

Cong	Jin	Ri	Qu	,	Zhi	Yu	Pu	Ti	,	Shi	Dang
從	今	日	去	，	至	於	菩	提	，	誓	當

Jiu	Hu	Yi	Qie	Zhong	Sheng	。	Ling	Zhu	Zhong	Sheng	,
救	護	一	切	眾	生	。	令	諸	眾	生	，

Jiu	Jing	Yi	Sheng	。
究	竟	一	乘	。

Xiang	Yu	Zhi	Xin	,	Wu	Ti	Tou	Di	。	Feng	Wei
相	與	至	心	，	五	體	投	地	。	奉	為

You	Shi	Shen	Yi	Lai	,	Jing	Sheng	Chu	Jia	,	He
有	識	神	已	來	，	經	生	出	家	，	和

Shang	She	Li	,	You	Yuan	Dui	Zhe	;	Tong	Tan	Zun
尚	闍	黎	，	有	怨	懟	者	；	同	壇	尊

Zheng	,	You	Yuan	Dui	Zhe	;	Tong	Xue	Juan	Shu	,
證	，	有	怨	懟	者	；	同	學	眷	屬	，

Shang	Zhong	Xia	Zuo	,	You	Yuan	Dui	Zhe	;
上	中	下	座	，	有	怨	懟	者	；

You	Yuan	Wu	Yuan	,	Guang	Ji	Shi	Fang	,	Si	Sheng
有	緣	無	緣	，	廣	及	十	方	，	四	生

Liu	Dao	,	San	Shi	Zhong	Yuan	,	Ruo	Dui	Fei	Dui
六	道	，	三	世	眾	怨	，	若	對	非	對

Ruo	Qing	Ruo	Zhong	,	Ge	Ji	Juan	Shu	。	Zhong	Deng
若	輕	若	重	，	各	及	眷	屬	。	眾	等

Ruo	Yu	Liu	Dao	,	Yi	Qie	Zhong	Sheng	Zhong	,	You
若	於	六	道	，	一	切	眾	生	中	，	有

Yuan	Dui	Zhe	；	Yu	Wei	Lai	Xian	Zai	，	Ying	Shou
怨	懟	者	；	於	未	來	現	在	，	應	受

Dui	Zhe	；	Jin	Ri	Chan	Hui	，	Yuan	Qi	Chu	Mie
對	者	；	今	日	懺	悔	，	願	乞	除	滅

Ruo	Liu	Dao	Yi	Qie	Zhong	Sheng	，	Ge	Ge	You	Yuan
若	六	道	一	切	眾	生	，	各	各	有	怨

Dui	Zhe	；	Zhong	Deng	Jin	Ri	，	Yi	Ci	Bei	Xin
懟	者	；	眾	等	今	日	，	以	慈	悲	心

Wu	Yuan	Qin	Xiang	。	Pu	Wei	San	Shi	Zhong	Yuan	，
無	怨	親	想	。	普	為	三	世	眾	怨	，

Qiu	Ai	Chan	Hui	。
求	哀	懺	悔	。

Yuan	Jie	She	Shi	，	Wu	Fu	E	Nian	Xiang	Jia	，
願	皆	捨	施	，	無	復	惡	念	相	加	，

Huai	Du	Xiang	Xiang	。	Yuan	Liu	Dao	Yi	Qie	Zhong	Sheng
懷	毒	相	向	。	願	六	道	一	切	眾	生

Yi	Tong	She	Shi	，	Yi	Qie	Huan	Xi	。	Cong	Jin
亦	同	捨	施	，	一	切	歡	喜	。	從	今

Jie	Jie	,	Wu	Fu	Chen	Hen	,	Ge	Zi	Gong	Jing
解	結	,	無	復	瞋	恨	,	各	自	恭	敬
Nian	Bao	En	Xin	。	Deng	Zhu	Fo	Xin	,	Tong	Zhu
念	報	恩	心	。	等	諸	佛	心	,	同	諸
Fo	Yuan	。	Ge	Ge	Zhi	Xin	,	Gui	Yi	Shi	Jian
佛	願	。	各	各	至	心	,	歸	依	世	間
Da	Ci	Bei	Fu	。							
大	慈	悲	父	。							

請起立。和尚念一句，大眾隨維那念一句。

Please Stand Up. Congregation repeats each sentence after the Presiding Monk.

Nan	Mo	Mi	Le	Fo	。						
南	無	彌	勒	佛	。						
Nan	Mo	Shi	Jia	Mou	Ni	Fo	。				
南	無	釋	迦	牟	尼	佛	。				
Nan	Mo	Jian	You	Bian	Fo	。	Nan	Mo	Dian	Ming	Fo
南	無	見	有	邊	佛	。	南	無	電	明	佛
(Make one prostration)											
(頂禮一拜)											
Nan	Mo	Jin	Shan	Fo	。	Nan	Mo	Shi	Zi	De	Fo
南	無	金	山	佛	。	南	無	師	子	德	佛
Nan	Mo	Sheng	Xiang	Fo	。	Nan	Mo	Ming	Zan	Fo	。
南	無	勝	相	佛	。	南	無	明	讚	佛	。

(Make one prostration)

(頂禮一拜)

Nan	Mo	Jian	Jing	Jin	Fo	◦
南	無	堅	精	進	佛	◦

Nan	Mo	Ju	Zu	Zan	Fo	◦
南	無	具	足	讚	佛	◦

Nan	Mo	Li	Wei	Shi	Fo	◦	Nan	Mo	Ying	Tian	Fo
南	無	離	畏	師	佛	◦	南	無	應	天	佛

(Make one prostration)

(頂禮一拜)

Nan	Mo	Da	Deng	Fo	◦	Nan	Mo	Shi	Ming	Fo	◦
南	無	大	燈	佛	◦	南	無	世	明	佛	◦

Nan	Mo	Miao	Yin	Fo	◦	Nan	Mo	Chi	Shang	Gong	De
南	無	妙	音	佛	◦	南	無	持	上	功	德

Fo	◦	(Make one prostration)
佛	◦	(頂禮一拜)

Nan	Mo	Li	An	Fo	◦	Nan	Mo	Bao	Zan	Fo	◦
南	無	離	闇	佛	◦	南	無	寶	讚	佛	◦

Nan	Mo	Shi	Zi	Jia	Fo	◦	Nan	Mo	Mie	Guo	Fo
南	無	師	子	頰	佛	◦	南	無	滅	過	佛

(Make one prostration)

(頂禮一拜)

Nan	Mo	Chi	Gan	Lu	Fo	◦	Nan	Mo	Ren	Yue	Fo
南	無	持	甘	露	佛	◦	南	無	人	月	佛

Nan	Mo	Xi	Jian	Fo	◦	Nan	Mo	Zhuang	Yan	Fo	◦
南	無	喜	見	佛	◦	南	無	莊	嚴	佛	◦

(Make one prostration)
(頂禮一拜)

Nan	Mo	Zhu	Ming	Fo	◦	Nam	Mo	Shan	Ding	Fo	◦
南	無	珠	明	佛	◦	南	無	山	頂	佛	◦

Nan	Mo	Ming	Xiang	Fo	◦	Nan	Mo	Fa	Ji	Fo	◦
南	無	名	相	佛	◦	南	無	法	積	佛	◦

(Make one prostration)
(頂禮一拜)

Nan	Mo	Hui	Shang	Pu	Sa	◦
南	無	慧	上	菩	薩	◦

Nan	Mo	Chang	Bu	Li	Shi	Pu	Sa	◦
南	無	常	不	離	世	菩	薩	◦

Nan	Mo	Wu	Bian	Shen	Pu	Sa	◦	Nan	Mo	Guan	Shi
南	無	無	邊	身	菩	薩	◦	南	無	觀	世

Yin	Pu	Sa	(Make one prostration)			(Make a half bow)	(Please kneel down)
音	菩	薩	(頂禮一拜)			(問訊)	(請跪下)

You	Fu	Gui	Yi	,	Ru	Shi	Shi	Fang	,	Jin	Xu
又	復	歸	依	,	如	是	十	方	,	盡	虛

Kong	Jie	,	Yi	Qie	San	Bao	。	Yuan	Yi	Fo	Li
空	界	，	一	切	三	寶	。	願	以	佛	力
Fa	Li	,	Da	Di	Pu	Sa	Li	,	Yi	Qie	Xian
法	力	，	大	地	菩	薩	力	，	一	切	賢
Sheng	Li	。	Ling	San	Shi	Wu	Liang	Zhong	Yuan	,	Ruo
聖	力	。	令	三	世	無	量	眾	怨	，	若
Dui	Fei	Dui	,	Jin	Kong	Fa	Jie	,	Yi	Qie	Zhong
懟	非	懟	，	盡	空	法	界	，	一	切	眾
Sheng	,	Jie	Tong	Chan	Hui	,	Jie	Yuan	Shi	Jie	。
生	，	皆	同	懺	悔	，	解	怨	釋	結	。
Yi	Qie	She	Shi	,	Wu	Yuan	Qin	Xiang	。	Yi	Qie
一	切	捨	施	，	無	怨	親	想	。	一	切
He	He	,	You	Ru	Shui	Ru	。	Yi	Qie	Huan	Xi
和	合	，	猶	如	水	乳	。	一	切	歡	喜
You	Ru	Chu	Di	。	Yi	Qie	Wu	Ai	,	You	Ru
猶	如	初	地	。	一	切	無	礙	，	猶	如
Xu	Kong	。	Cong	Jin	Yi	Qu	,	Zhi	Yu	Pu	Ti
虛	空	。	從	今	已	去	，	至	于	菩	提
Yong	Wei	Fa	Qin	,	Wu	Bie	Yi	Xiang	,		
永	為	法	親	，	無	別	異	想	，		
Chang	Wei	Pu	Sa	Ci	Bei	Juan	Shu	。	You	Yi	Jin
常	為	菩	薩	慈	悲	眷	屬	。	又	以	今

Ri	,	Li	Bai	Chan	Hui	,	Jie	Yuan	Shi	Jie	,
日	，	禮	拜	懺	悔	，	解	怨	釋	結	，
Gong	De	Yin	Yuan	。	Yuan	He	Shang	She	Li	,	Tong
功	德	因	緣	。	願	和	尚	闍	黎	，	同
Tan	Zun	Zheng	,	Tong	Xue	Di	Zi	,	Shang	Zhong	Xia
壇	尊	證	，	同	學	弟	子	，	上	中	下
Zuo	,	Yi	Qie	Juan	Shu	,	You	Yuan	Dui	Zhe	。
座	，	一	切	眷	屬	，	有	怨	懟	者	。
Nai	Zhi	Si	Sheng	Liu	Dao	,	Ge	You	San	Shi	Zhong
乃	至	四	生	六	道	，	各	有	三	世	眾
Yuan	,	Wei	Jie	Tuo	Zhe	。	Jin	Ri	Ruo	You	Zai
怨	，	未	解	脫	者	。	今	日	若	有	在
Tian	Dao	Zhe	,	Zai	Xian	Dao	Zhe	,	Zai	A	Xiu
天	道	者	，	在	仙	道	者	，	在	阿	修
Luo	Dao	Zhe	,	Zai	Di	Yu	Dao	Zhe	,	Zai	E
羅	道	者	，	在	地	獄	道	者	，	在	餓
Gui	Dao	Zhe	,	Zai	Chu	Sheng	Dao	Zhe	,	Zai	Ren
鬼	道	者	，	在	畜	生	道	者	，	在	人
Dao	Zhe	,	Jin	Ri	Xian	Zai	Juan	Shu	Zhong	Zhe	。
道	者	，	今	日	現	在	眷	屬	中	者	。
Ru	Shi	Shi	Fang	San	Shi	Zhong	Yuan	,	Ruo	Dui	Fei
如	是	十	方	三	世	眾	怨	，	若	懟	非

Dui	,	Ge	Ji	Juan	Shu	。
懟	，	各	及	眷	屬	。

Cong	Jin	Yi	Qu	,	Zhi	Yu	Pu	Ti	。	Yi	Qie
從	今	已	去	，	至	于	菩	提	。	一	切

Zui	Zhang	,	Jie	De	Chu	Mie	。	Yi	Qie	Yuan	Dui
罪	障	，	皆	得	除	滅	。	一	切	怨	懟

Bi	Jing	Jie	Tuo	。	Jie	Xi	Fan	Nao	,	Yong	De
畢	竟	解	脫	。	結	習	煩	惱	，	永	得

Qing	Jing	。	Zhang	Ci	Si	Qu	,	Zi	Zai	Shou	Sheng
清	淨	。	長	辭	四	趣	，	自	在	受	生

Nian	Nian	Fa	Liu	,	Xin	Xin	Zi	Zai	。	Liu	Po
念	念	法	流	，	心	心	自	在	。	六	波

Luo	Mi	,	Ju	Zu	Zhuang	Yan	。	Shi	Di	Xing	Yuan
羅	蜜	，	具	足	莊	嚴	。	十	地	行	願

Wu	Bu	Jiu	Jing	。	De	Fo	Shi	Li	,	Shen	Tong
無	不	究	竟	。	得	佛	十	力	，	神	通

Wu	Ai	。	Zao	Ju	A	Nou	Duo	Luo	San	Miao	San
無	礙	。	早	具	阿	耨	多	羅	三	藐	三

Pu	Ti	,	Cheng	Deng	Zheng	Jue	。
菩	提	，	成	等	正	覺	。

Jin	Ri	Dao	Chang	,	Tong	Ye	Da	Zhong	。	Qian	Shi
今	日	道	場	，	同	業	大	眾	。	前	是

Zong	Xiang	,	Wei	San	Shi	Zhong	Yuan	,	Jie	Zhu	Yuan
總	相	，	為	三	世	眾	怨	，	解	諸	怨
Jie	。	Ci	Xia	Zi	Jing	,	Yi	Du	Qi	Xin	。
結	。	此	下	自	淨	，	宜	督	其	心	。
Xiang	Yu	Jin	Ri	,	He	Gu	Bu	De	Jie	Tuo	?
相	與	今	日	，	何	故	不	得	解	脫	？
Jin	Bu	Du	Mian	Qian	Shou	Ji	,	Tui	Bu	Wen	Yi
進	不	覩	面	前	授	記	，	退	不	聞	一
Yin	Yan	Shuo	。	Liang	You	Zui	Ye	Shen	Hou	,	Yuan
音	演	說	。	良	由	罪	業	深	厚	，	怨
Jie	Lao	Gu	。	Fei	Wei	Bu	Jian	Qian	Fo	Hou	Fo
結	牢	固	。	非	惟	不	見	前	佛	後	佛
Pu	Sa	Xian	Sheng	。	Yi	Kong	Shi	Er	Fen	Jiao	,
菩	薩	賢	聖	。	亦	恐	十	二	分	教	，
Wen	Sheng	Chuan	Xiang	,	Yong	Ge	Xin	Lu	。		
聞	聲	傳	響	，	永	隔	心	路	。		
E	Dao	Yuan	Dui	,	Wu	Cong	De	Mian	。	She	Ci
惡	道	怨	懟	，	無	從	得	免	。	捨	此
Xing	Ming	,	Fang	Chen	Fei	Hai	。	Lun	Zhuan	San	Tu
形	命	，	方	沈	沸	海	。	輪	轉	三	塗
Bei	Li	E	Qu	。	He	Shi	Dang	De	Fu	Ci	Ren
備	歷	惡	趣	。	何	時	當	得	復	此	人

Shen	?
身	?

Fa	Ru	Shi	Yi	,	Shi	You	Qie	Qing	Zhi	Bei	。
發	如	是	意	,	實	有	切	情	之	悲	。

Yun	Ru	Shi	Xiang	,	Bu	Jue	Tong	Xin	Zhi	Ku	。
運	如	是	想	,	不	覺	痛	心	之	苦	。

Xiang	Yu	Yi	De	,	Yang	Can	Feng	Hua	,	Ge	Ai
相	與	已	得	,	仰	餐	風	化	,	割	愛

Ci	Qin	,	She	Rong	Qi	Su	,	Geng	Wu	Yi	Yuan
辭	親	,	捨	榮	棄	俗	,	更	無	異	緣

Qi	De	Bu	Yu	Shi	Jing	,	Ge	Qiu	Suo	An	?
豈	得	不	與	時	競	,	各	求	所	安	?

Ruo	Bu	Zhi	Yi	Jian	Qiang	,	Han	Lao	Ren	Ku	,
若	不	志	意	堅	強	,	捍	勞	忍	苦	,

Xian	Bei	Ce	Chuang	Zhe	。	Hu	Er	Shen	Bei	Du	Ji
銜	悲	惻	愴	者	。	忽	爾	身	被	篤	疾

Zhong	Yin	Xiang	Xian	。	Yu	Zu	Luo	Cha	,	Niu	Tou
中	陰	相	現	。	獄	卒	羅	剎	,	牛	頭

A	Pang	。	Shu	Xing	Yi	Zhuang	,	Yi	Zhao	Er	Zhi
阿	旁	。	殊	形	異	狀	,	一	朝	而	至

Feng	Dao	Jie	Shen	,	Xin	Huai	Bu	Luan	。	Juan	Shu
風	刀	解	身	,	心	懷	怖	亂	。	眷	屬

Hao	Qi	,	Wu	Suo	Jue	Zhi	。
號	泣	，	無	所	覺	知	。

Dang	Ci	Zhi	Shi	,	Yu	Qiu	Jin	Ri	Li	Chan	,
當	此	之	時	，	欲	求	今	日	禮	懺	，

Qi	Yi	Shan	Xin	,	Qi	Ke	Fu	De	?	Dan	You
起	一	善	心	，	豈	可	復	得	？	但	有

San	Tu	,	Wu	Liang	Zhong	Ku	。	Jin	Ri	Da	Zhong
三	塗	，	無	量	眾	苦	。	今	日	大	眾

Ge	Zi	Nu	Li	,	Yu	Shi	Chi	Jing	。	Ruo	Ren
各	自	努	力	，	與	時	馳	競	。	若	任

Qing	Shi	Yi	,	Ze	Jin	Qu	Li	Chi	。	Han	Lao
情	適	意	，	則	進	趣	理	遲	。	捍	勞

Ren	Ku	,	Ze	Yong	Meng	Xin	Ji	。
忍	苦	，	則	勇	猛	心	疾	。

Suo	Yi	Jing	Yan	:	Bei	Shi	Dao	Chang	,	Ren	Pi
所	以	經	言	:	悲	是	道	場	，	忍	疲

Ku	Gu	。	Fa	Xing	Shi	Dao	Chang	,	Neng	Ban	Shi
苦	故	。	發	行	是	道	場	，	能	辦	事

Gu	。	Shi	Zhi	Wan	Shan	Zhuang	Yan	,	Bu	Qin	Wu
故	。	是	知	萬	善	莊	嚴	，	不	勤	無

Tuo	。	Yu	Du	Ju	Hai	,	Fei	Zhou	He	Ji	。
託	。	欲	度	巨	海	，	非	舟	何	寄	。

Ruo	You	Yuan	Le	Zhi	Xin	,	Bu	Xing	Yuan	Le	Zhi
若	有	願	樂	之	心	,	不	行	願	樂	之

Shi	,	Xin	Shi	Bu	Ji	,	Zhi	Wei	Jian	Guo	。
事	,	心	事	不	即	,	直	未	見	果	。

Ru	Jue	Liang	Zhi	Ren	,	Xin	Cun	Bai	Wei	,	Yu
如	絕	糧	之	人	,	心	存	百	味	,	於

Qi	Ji	Nao	,	Zhong	Wu	Ji	Yi	。
其	飢	惱	,	終	無	濟	益	。

Dang	Zhi	Yu	Qiu	Sheng	Miao	Guo	Bao	。	Bi	Xu	Xin
當	知	欲	求	勝	妙	果	報	。	必	須	心

Shi	Ju	Xing	。	Xiang	Yu	Ji	Shi	,	Sheng	Zeng	Shang
事	俱	行	。	相	與	及	時	,	生	增	上

Xin	。	Huai	Can	Kui	Yi	,	Chan	Hui	Mie	Zui	,
心	。	懷	慚	愧	意	,	懺	悔	滅	罪	,

Jie	Zhu	Yuan	Jie	。	Tuo	Geng	Chu	An	,	Kai	Liao
解	諸	怨	結	。	脫	更	處	闇	,	開	了

Wei	Qi	,
未	期	,

Ren	Jie	Jie	Tuo	,	Mo	Zhui	Hou	Hui	。	Ge	Ge
人	皆	解	脫	,	莫	追	後	悔	。	各	各

Zhi	Xin	,	Deng	Yi	Tong	Qie	,	Wu	Ti	Tou	Di
至	心	,	等	一	痛	切	,	五	體	投	地

Gui	Yi	Shi	Jian	,	Da	Ci	Bei	Fu	。
歸	依	世	間	，	大	慈	悲	父	。

請起立。和尚念一句，大眾隨維那念一句。

Please Stand Up. Congregation repeats each sentence after the Presiding Monk.

Nan	Mo	Mi	Le	Fo	。
南	無	彌	勒	佛	。

Nan	Mo	Shi	Jia	Mou	Ni	Fo	。
南	無	釋	迦	牟	尼	佛	。

Nan	Mo	Ding	Yi	Fo	。	Nan	Mo	Shi	Yuan	Fo	。
南	無	定	義	佛	。	南	無	施	願	佛	。

(Make one prostration)

(頂禮一拜)

Nan	Mo	Bao	Zhong	Fo	。	Nan	Mo	Zhong	Wang	Fo	。
南	無	寶	眾	佛	。	南	無	眾	王	佛	。

Nan	Mo	You	Bu	Fo	。	Nan	Mo	An	Yin	Fo	。
南	無	遊	步	佛	。	南	無	安	隱	佛	。

(Make one prostration)

(頂禮一拜)

Nan	Mo	Fa	Cha	Bie	Fo	。	Nan	Mo	Shang	Zun	Fo
南	無	法	差	別	佛	。	南	無	上	尊	佛

Nan	Mo	Ji	Gao	De	Fo	。
南	無	極	高	德	佛	。

Nan	Mo	Shang	Shi	Zi	Yin	Fo	◦	<i>(Make one prostration)</i>			
南	無	上	師	子	音	佛	◦	<i>(頂禮一拜)</i>			

Nan	Mo	Le	Xi	Fo	◦	Nan	Mo	Long	Ming	Fo	◦
南	無	樂	戲	佛	◦	南	無	龍	明	佛	◦

Nan	Mo	Hua	Shan	Fo	◦	Nan	Mo	Long	Xi	Fo	◦
南	無	華	山	佛	◦	南	無	龍	喜	佛	◦

(Make one prostration)
(頂禮一拜)

Nan	Mo	Xiang	Zi	Zai	Wang	Fo	◦
南	無	香	自	在	王	佛	◦

Nan	Mo	Da	Ming	Fo	◦
南	無	大	明	佛	◦

Nan	Mo	Tian	Li	Fo	◦	Nan	Mo	De	Man	Fo	◦
南	無	天	力	佛	◦	南	無	德	鬘	佛	◦

(Make one prostration)
(頂禮一拜)

Nan	Mo	Long	Shou	Fo	◦	Nan	Mo	Shan	Xing	Yi	Fo
南	無	龍	首	佛	◦	南	無	善	行	意	佛

Nan	Mo	Yin	Zhuang	Yan	Fo	◦	Nan	Mo	Zhi	Sheng	Fo
南	無	因	莊	嚴	佛	◦	南	無	智	勝	佛

(Make one prostration)
(頂禮一拜)

Nan	Mo	Wu	Liang	Ri	Fo	◦	Nan	Mo	Shi	Yu	Fo
南	無	無	量	日	佛	◦	南	無	實	語	佛

Nan	Mo	Ri	Ming	Fo	◦	<i>(Make one prostration)</i>				
南	無	日	明	佛	◦	<i>(頂禮一拜)</i>				

Nan	Mo	Yao	Wang	Pu	Sa	◦
南	無	藥	王	菩	薩	◦

Nan	Mo	Yao	Shang	Pu	Sa	◦
南	無	藥	上	菩	薩	◦

Nan	Mo	Wu	Bian	Shen	Pu	Sa	◦	Nan	Mo	Guan	Shi
南	無	無	邊	身	菩	薩	◦	南	無	觀	世

Yin	Pu	Sa	◦	<i>(Make one prostration)</i>	<i>(Make a half bow)</i>	<i>(Please kneel down)</i>				
音	菩	薩	◦	<i>(頂禮一拜)</i>	<i>(問訊)</i>	<i>(請跪下)</i>				

You	Fu	Gui	Yi	,	Ru	Shi	Shi	Fang	,	Jin	Xu
又	復	歸	依	,	如	是	十	方	,	盡	虛

Kong	Jie	,	Yi	Qie	San	Bao	◦	Zhong	Deng	Ji	Ji
空	界	,	一	切	三	寶	◦	眾	等	積	集

Zui	Zhang	,	Shen	Yu	Da	Di	◦	Wu	Ming	Fu	Bi
罪	障	,	深	於	大	地	◦	無	明	覆	蔽

Chang	Ye	Bu	Xiao	◦	Chang	Sui	San	Du	,	Zao	Yuan
長	夜	不	曉	◦	常	隨	三	毒	,	造	怨

Dui	Yin	◦	Zhi	Shi	Mi	Lun	San	You	,	Yong	Wu
懟	因	◦	致	使	迷	淪	三	有	,	永	無

Chu	Qi	。
出	期	。

Jin	Ri	Yi	Zhu	Fo	Pu	Sa	,	Da	Ci	Bei	Li
今	日	以	諸	佛	菩	薩	,	大	慈	悲	力

Shi	Meng	Jue	Wu	。	Xin	Sheng	Can	Kui	,	Zhi	Cheng
始	蒙	覺	悟	。	心	生	慚	愧	,	至	誠

Qiu	Ai	,	Fa	Lu	Chan	Hui	。
求	哀	,	發	露	懺	悔	。

Yuan	Zhu	Fo	Pu	Sa	,	Ci	Bei	She	Shou	。	Yi
願	諸	佛	菩	薩	,	慈	悲	攝	受	。	以

Da	Zhi	Hui	Li	,	Bu	Si	Yi	Li	,	Wu	Liang
大	智	慧	力	,	不	思	議	力	,	無	量

Zi	Zai	Li	,	Xiang	Fu	Si	Mo	Li	,	Mie	Zhu
自	在	力	,	降	伏	四	魔	力	,	滅	諸

Fan	Nao	Li	,	Jie	Zhu	Yuan	Jie	Li	,	Du	Tuo
煩	惱	力	,	解	諸	怨	結	力	,	度	脫

Zhong	Sheng	Li	,	An	Yin	Zhong	Sheng	Li	,	Jie	Tuo
眾	生	力	,	安	隱	眾	生	力	,	解	脫

Di	Yu	Li	,	Ji	Du	E	Gui	Li	,	Jiu	Ba
地	獄	力	,	濟	度	餓	鬼	力	,	救	拔

Chu	Sheng	Li	,	She	Hua	A	Xiu	Luo	Li	,	She
畜	生	力	,	攝	化	阿	修	羅	力	,	攝

Shou	Ren	Dao	Li	,	Jin	Zhu	Tian	Zhu	Xian	Lou	Li
受	人	道	力	,	盡	諸	天	諸	仙	漏	力
Wu	Liang	Wu	Bian	Gong	De	Li	,	Wu	Liang	Wu	Jin
無	量	無	邊	功	德	力	,	無	量	無	盡
Zhi	Hui	Li	。	Ling	Si	Sheng	Liu	Dao	,	Yi	Qie
智	慧	力	。	令	四	生	六	道	,	一	切
Zhong	Yuan	。	Tong	Dao	Dao	Chang	。				
眾	怨	。	同	到	道	場	。				
Shou	Zhong	Deng	Jin	Ri	Chan	Hui	,	Yi	Qie	She	Shi
受	眾	等	今	日	懺	悔	,	一	切	捨	施
Wu	Yuan	Qin	Xiang	。	Suo	Jie	Yuan	Ye	,	Tong	De
無	怨	親	想	。	所	結	怨	業	,	同	得
Jie	Tuo	。	Yong	Li	Ba	Nan	,	Wu	Si	Qu	Ku
解	脫	。	永	離	八	難	,	無	四	趣	苦
Chang	Zhi	Zhu	Fo	,	Wen	Fa	Wu	Dao	。	Fa	Pu
常	值	諸	佛	,	聞	法	悟	道	。	發	菩
Ti	Xin	,	Xing	Chu	Shi	Ye	。	Si	Deng	Liu	Du
提	心	,	行	出	世	業	。	四	等	六	度
Shen	Xin	Xiu	Xi	。	Yi	Qie	Xing	Yuan	,	Deng	Jie
深	心	修	習	。	一	切	行	願	,	等	階
Shi	Di	。	Ru	Jin	Gang	Xin	,	Ju	Cheng	Zheng	Jue
十	地	。	入	金	剛	心	,	俱	成	正	覺

Jin	Ri	Dao	Chang	,	Tong	Ye	Da	Zhong	。	Fu	Yuan
今	日	道	場	,	同	業	大	眾	。	夫	怨
Dui	Xiang	Xun	,	Jie	You	San	Ye	。	Zhuang	Yan	Xing
懟	相	尋	,	皆	由	三	業	。	莊	嚴	行
Ren	,	Ying	Zhu	Ku	Bao	。	Xiang	Yu	Ji	Zhi	Shi
人	,	嬰	諸	苦	報	。	相	與	既	知	是
Zhong	Ku	Zhi	Ben	,	Yi	Ying	Yong	Meng	,	Cuo	Er
眾	苦	之	本	,	宜	應	勇	猛	,	挫	而
Mie	Zhi	。	Mie	Ku	Zhi	Yao	,	Wei	You	Chan	Hui
滅	之	。	滅	苦	之	要	,	唯	有	懺	悔
Gu	Jing	Cheng	Tan	,	Shi	Er	Jian	Er	:	Yi	Bu
故	經	稱	歎	,	世	二	健	兒	:	一	不
Zuo	Zui	,	Er	Neng	Chan	Hui	。				
作	罪	,	二	能	懺	悔	。				
Da	Zhong	Jin	Ri	,	Jiang	Yu	Chan	Hui	,	Dang	Jie
大	眾	今	日	,	將	欲	懺	悔	,	當	潔
Qi	Xin	,	Zheng	Su	Qi	Rong	。	Nei	Huai	Can	Kui
其	心	,	整	肅	其	容	。	內	懷	慚	愧
Bei	Chang	Yu	Wai	。	Qi	Er	Zhong	Xin	,	Ze	Wu
悲	暢	於	外	。	起	二	種	心	,	則	無
Zui	Bu	Mie	。	He	Zhe	Er	Zhong	Xin	?	Yi	Can
罪	不	滅	。	何	者	二	種	心	?	一	慚

Er	Kui	。
二	愧	。

Can	Zhe	,	Can	Tian	;	Kui	Zhe	,	Kui	Ren	。
慚	者	,	慚	天	;	愧	者	,	愧	人	。

Can	Zhe	,	Zi	Neng	Chan	Hui	,	Mie	Zhu	Yuan	Dui
慚	者	,	自	能	懺	悔	,	滅	諸	怨	懟

Kui	Zhe	,	Neng	Jiao	Ta	Ren	,	Jie	Zhu	Jie	Fu
愧	者	,	能	教	他	人	,	解	諸	結	縛

Can	Zhe	Neng	Zuo	Zhong	Shan	,	Kui	Zhe	Neng	Jian	Sui
慚	者	能	作	眾	善	,	愧	者	能	見	隨

Xi	。	Can	Zhe	Nei	Zi	Xiu	Chi	,	Kui	Zhe	Fa
喜	。	慚	者	內	自	羞	恥	,	愧	者	發

Lu	Xiang	Ren	。	Yi	Shi	Er	Fa	,	Neng	Ling	Xing
露	向	人	。	以	是	二	法	,	能	令	行

Ren	,	De	Wu	Ai	Le	。	Xiang	Yu	Jin	Ri	,
人	,	得	無	礙	樂	。	相	與	今	日	,

Qi	Da	Can	Kui	,	Zuo	Da	Chan	Hui	。	Zhi	Xin
起	大	慚	愧	,	作	大	懺	悔	。	至	心

Qiu	Ai	,	Si	Sheng	Liu	Dao	。
求	哀	,	四	生	六	道	。

He	Yi	Gu	Er	?	Jing	Yan	:	Yi	Qie	Zhong	Sheng
何	以	故	爾	?	經	言	:	一	切	眾	生

Jie	Shi	Qin	Yuan	。	Huo	Jing	Wei	Fu	Mu	,	Huo
皆	是	親	緣	。	或	經	為	父	母	,	或
Jing	Wei	Shi	Zhang	。	Nai	Zhi	Jing	Wei	Xiong	Di	Jie
經	為	師	長	。	乃	至	經	為	兄	弟	姊
Mei	,	Yi	Qie	Jie	Ran	。	Liang	You	Duo	Wu	Ming
妹	,	一	切	皆	然	。	良	由	墮	無	明
Wang	,	Bu	Fu	Xiang	Zhi	。	Ji	Bu	Xiang	Zhi	,
網	,	不	復	相	知	。	既	不	相	知	,
Duo	Qi	Chu	Nao	。	Yi	Chu	Nao	Gu	,	Yuan	Dui
多	起	觸	惱	。	以	觸	惱	故	,	怨	懟
Wu	Qiong	。	Da	Zhong	Jin	Ri	,	Jue	Wu	Ci	Yi
無	窮	。	大	眾	今	日	,	覺	悟	此	意
Zhi	Cheng	Ken	Ce	,	Ku	Qie	Yong	Xin	。	Bi	Ling
至	誠	懇	惻	,	苦	切	用	心	。	必	令
Yi	Nian	Gan	Shi	Fang	Fo	,	Yi	Bai	Duan	Chu	Wu
一	念	感	十	方	佛	,	一	拜	斷	除	無
Liang	Yuan	Dui	。	Degn	Yi	Tong	Qie	,	Wu	Ti	Tou
量	怨	懟	。	等	一	痛	切	,	五	體	投
Di	,	Zhong	Fu	Gui	Yi	,	Shi	Jian	Da	Ci	Bei
地	,	重	復	歸	依	,	世	間	大	慈	悲
Fu	。										
父	。										

請起立。和尚念一句，大眾隨維那念一句。

Please Stand Up. Congregation repeats each sentence after the Presiding Monk.

Nan	Mo	Mi	Le	Fo	◦
南	無	彌	勒	佛	◦

Nan	Mo	Shi	Jia	Mou	Ni	Fo	◦
南	無	釋	迦	牟	尼	佛	◦

Nan	Mo	Ding	Yi	Fo	◦	Nan	Mo	Wu	Liang	Xing	Fo
南	無	定	意	佛	◦	南	無	無	量	形	佛

(Make one prostration)

(頂禮一拜)

Nan	Mo	Ming	Zhao	Fo	◦	Nan	Mo	Bao	Xiang	Fo	◦
南	無	明	照	佛	◦	南	無	寶	相	佛	◦

Nan	Mo	Duan	Yi	Fo	◦	Nan	Mo	Shan	Ming	Fo	◦
南	無	斷	疑	佛	◦	南	無	善	明	佛	◦

(Make one prostration)

(頂禮一拜)

Nan	Mo	Bu	Xu	Bu	Fo	◦	Nan	Mo	Jue	Wu	Fo
南	無	不	虛	步	佛	◦	南	無	覺	悟	佛

Nan	Mo	Hua	Xiang	Fo	◦	Nan	Mo	Shan	Zhu	Wang	Fo
南	無	華	相	佛	◦	南	無	山	主	王	佛

(Make one prostration)

(頂禮一拜)

Nan	Mo	Da	Wei	De	Fo	◦	Nan	Mo	Pian	Jian	Fo
南	無	大	威	德	佛	◦	南	無	徧	見	佛

Nan	Mo	Wu	Liang	Ming	Fo	◦	Nan	Mo	Bao	Tian	Fo
南	無	無	量	名	佛	◦	南	無	寶	天	佛

(Make one prostration)

(頂禮一拜)

Nan	Mo	Zhu	Yi	Fo	◦	Nan	Mo	Man	Yi	Fo	◦
南	無	住	義	佛	◦	南	無	滿	意	佛	◦

Nan	Mo	Shang	Zan	Fo	◦	Nan	Mo	Wu	You	Fo	◦
南	無	上	讚	佛	◦	南	無	無	憂	佛	◦

(Make one prostration)

(頂禮一拜)

Nan	Mo	Wu	Gou	Fo	◦	Nan	Mo	Fan	Tian	Fo	◦
南	無	無	垢	佛	◦	南	無	梵	天	佛	◦

Nan	Mo	Hua	Ming	Fo	◦	Nan	Mo	Shen	Cha	Bie	Fo
南	無	華	明	佛	◦	南	無	身	差	別	佛

(Make one prostration)

(頂禮一拜)

Nan	Mo	Fa	Ming	Fo	◦	Nan	Mo	Jin	Jian	Fo	◦
南	無	法	明	佛	◦	南	無	盡	見	佛	◦

Nan	Mo	De	Jing	Fo	◦	<i>(Make one prostration)</i>					
南	無	德	淨	佛	◦	<i>(頂禮一拜)</i>					

Nan	Mo	Wen	Shu	Shi	Li	Pu	Sa	◦
南	無	文	殊	師	利	菩	薩	◦

Nan	Mo	Pu	Xian	Pu	Sa	◦
南	無	普	賢	菩	薩	◦

Nan	Mo	Wu	Bian	Shen	Pu	Sa	◦	Nan	Mo	Guan	Shi
南	無	無	邊	身	菩	薩	◦	南	無	觀	世

Yin	Pu	Sa	◦	(Make one prostration)	(Make a half bow)	(Please kneel down)
音	菩	薩	◦	(頂禮一拜)	(問訊)	(請跪下)

You	Fu	Gui	Yi	,	Ru	Shi	Shi	Fang	,	Jin	Xu
又	復	歸	依	,	如	是	十	方	,	盡	虛

Kong	Jie	,	Yi	Qie	San	Bao	◦	Yang	Yuan	San	Bao
空	界	,	一	切	三	寶	◦	仰	願	三	寶

Tong	Jia	She	Shou	◦	Ling	Zhong	Deng	Suo	Chan	Chu	Mie
同	加	攝	受	◦	令	眾	等	所	懺	除	滅

Suo	Hui	Qing	Jing	◦
所	悔	清	淨	◦

You	Yuan	Jin	Ri	,	Tong	Chan	Hui	Zhe	,	Cong	Jin
又	願	今	日	,	同	懺	悔	者	,	從	今

Ri	Qu	,	Nai	Zhi	Pu	Ti	◦	Yi	Qie	Yuan	Dui
日	去	,	乃	至	菩	提	◦	一	切	怨	懟

Jie	De	Jie	Tuo	◦	Yi	Qie	Zhong	Ku	,	Bi	Jing
皆	得	解	脫	◦	一	切	眾	苦	,	畢	竟

Xiao	Mie	◦	Jie	Xi	Fan	Nao	,	Yong	De	Qing	Jing
銷	滅	◦	結	習	煩	惱	,	永	得	清	淨

Chang	Ci	Si	Qu	,	Zi	Zai	Shou	Sheng	。
長	辭	四	趣	，	自	在	受	生	。

Qin	Shi	Zhu	Fo	,	Mian	Feng	Zun	Ji	。	Liu	Du
親	侍	諸	佛	，	面	奉	尊	記	。	六	度

Si	Deng	,	Wu	Bu	Bei	Xing	。	Ju	Si	Bian	Cai
四	等	，	無	不	備	行	。	具	四	辯	才

De	Fo	Shi	Li	。	Xiang	Hao	Yan	Shen	,	Shen	Tong
得	佛	十	力	。	相	好	嚴	身	，	神	通

Wu	Ai	。	Ru	Jin	Gang	Xin	,	Cheng	Deng	Zheng	Jue
無	礙	。	入	金	剛	心	，	成	等	正	覺

Ci	Bei	Dao	Chang	Chan	Fa	Juan	Di	Wu
慈	悲	道	場	懺	法	卷	第	五

請起立。

Please Stand Up.

七佛滅罪真言

Sin Eradication Dharani of the Seven Buddhas

* Li	Po	Li	Po	Di	◦	Qiu	He	Qiu	He	Di	◦
離	婆	離	婆	帝	◦	求	訶	求	訶	帝	◦
Tuo	Luo	Ni	Di	◦	Ni	He	La	Di	◦	Pi	Li
陀	羅	尼	帝	◦	尼	訶	囉	帝	◦	毗	黎
Ni	Di	◦	Mo	He	Qie	Di	◦	Zhen	Ling	Qian	Di
你	帝	◦	摩	訶	伽	帝	◦	真	陵	乾	帝
Suo	Po	He	◦	<i>(Repeat * 3 Times)</i>							
莎	婆	訶	◦	<i>(重覆三次)</i>							

讚

The Praise

Si	Sheng	Wang	Fan	◦	Liu	Dao	Hui	Xuan	◦	Jie	You
四	生	往	返	◦	六	道	迴	旋	◦	皆	由
Yuan	Dui	An	Xiang	Chuan	◦	Yuan	Zhang	Fo	Ai	Lian	◦
冤	懟	闇	相	傳	◦	願	仗	佛	哀	憐	◦
Jie	Shi	Yuan	Qian	◦	Wan	Huo	Zong	You	Ran	◦	
解	釋	冤	愆	◦	萬	壑	縱	悠	然	◦	
* Nan	Mo	Nan	Sheng	Di	Pu	Sa	Mo	He	Sa	<i>(Repeat * 3 Times & prostrations)</i>	
南	無	難	勝	地	菩	薩	摩	訶	薩	<i>(三稱三拜)</i>	

請跪下。和尚念一句，大眾隨維那念一句。

Please kneel down. Congregation repeats each sentence after the Presiding Monk.

Chu	Chan
出	懺

Miao	Xiang	Wei	Wei	,	Li	Zhong	Tian	Zhi	Gao	Ri	;
妙	相	巍	巍	,	麗	中	天	之	杲	日	;

Ci	Feng	Dang	Dang	,	Zhen	Da	Di	Zhi	Chun	Lei	。
慈	風	蕩	蕩	,	振	大	地	之	春	雷	。

Sa	Gan	Lu	Yu	Chen	Xin	,	Guan	Ti	Hu	Yu	Sha
灑	甘	露	於	塵	心	,	灌	醍	醐	於	沙

Jie	。	You	Qiu	Jie	Ying	,	Wu	Yuan	Bu	Cong	。
界	。	有	求	皆	應	,	無	願	不	從	。

Ru	Lai	Shu	Wu	Yan	Zhi	Guang	Ming	,	Rong	Hui	Zuo
如	來	舒	五	眼	之	光	明	,	融	會	作

Wu	Shi	Zhi	Fo	Shi	。	Shang	Lai	Feng	Wei	Qiu	Chan
五	時	之	佛	事	。	上	來	奉	為	求	懺

Can	Jia	Xiao	Qin	Bao	En	Liang	Huang	Fa	Hui	Zhong	Xing
參	加	孝	親	報	恩	梁	皇	法	會	眾	姓

Hu	Fa	Xin	Tu	Deng	,	Xiu	Chong	Ci	Bei	Dao	Chang
護	法	信	徒	等	,	脩	崇	慈	悲	道	場

Chan	Fa	。	Jin	Dang	Di	Wu	Juan	,	Li	Song	Yun
懺	法	。	今	當	第	五	卷	,	禮	誦	云

Zhou	Gong	Xun	Jiang	Bi	。	Ji	Wu	De	Zhi	Gao	Liu
週	功	勳	將	畢	。	集	五	德	之	高	流

Zhan	Wu	Tian	Zhi	Miao	Xiang	。	Ran	Wu	Fen	Zhi	Zhen
瞻	五	天	之	妙	相	。	然	五	分	之	真
Xiang	,	Dian	Wu	Fang	Zhi	Hui	Ju	。	Ji	Zan	Yi
香	,	點	五	方	之	慧	炬	。	偈	讚	一
Yin	,	Hua	Fei	Wu	Se	。	Gong	Zhuan	Liao	Wei	Qin
音	,	花	飛	五	色	。	供	饌	聊	為	芹
Xian	,	Li	Fo	Xiao	Yu	Kui	Qing	。	Zuo	Guan	Song
獻	,	禮	佛	効	於	葵	傾	。	作	觀	誦
Jing	,	Shu	Gong	Yi	De	。	Xian	Shen	Hui	Xiang	Fo
經	,	殊	功	異	德	。	先	伸	回	向	佛
Pu	Ti	,	Ran	Hou	Pu	Zi	Zhou	Fa	Jie	。	Chu
菩	提	,	然	後	普	資	周	法	界	。	出
Sheng	Shu	Li	Feng	Wei	Qiu	Chan	Can	Jia	Xiao	Qin	Bao
生	殊	利	奉	為	求	懺	參	加	孝	親	報
En	Liang	Huang	Fa	Hui	Zhong	Xing	Hu	Fa	Xin	Tu	Deng
恩	梁	皇	法	會	眾	姓	護	法	信	徒	等
Chan	Wei	Chan	Zhi	Zui	Gou	,	Ji	Wei	Ji	Zhi	Sheng
懺	未	懺	之	罪	垢	,	集	未	集	之	勝
Yin	。	Fu	Yuan	;	Wu	Yun	Zhi	Yun	Zi	Kong	,
因	。	伏	願	;	五	蘊	之	雲	自	空	,
Wu	Shuai	Zhi	Xiang	Bu	Xian	;	Wu	Gen	Wu	Li	Er
五	衰	之	相	不	現	;	五	根	五	力	而

Ju	Zu	,	Wu	Gai	Wu	Zhang	Yi	Xiao	Rong	;	Fa
具	足	,	五	蓋	五	障	以	消	鎔	;	發

Ming	Wu	Zhong	Zhi	Xin	Hua	,	Chi	Shou	Wu	Zhi	Zhi
明	五	種	之	心	花	,	持	守	五	支	之

Jing	Jie	;	Xian	Cun	Juan	Shu	,	Xi	Wu	Fu	Yi
淨	戒	;	現	存	眷	屬	,	希	五	福	以

Xian	Zhen	,	Guo	Qu	Zong	Qin	,	De	Wu	Ming	Zhi
咸	臻	,	過	去	宗	親	,	得	五	明	之

Cheng	Jiu	;	Ming	Mo	You	Chen	Zhi	Lei	,	Ku	Lun
成	就	;	冥	漠	幽	沈	之	類	,	苦	輪

Xi	Er	Gong	Zheng	Pu	Ti	;	Chou	Chou	Zhi	Dui	Zhi
息	而	共	證	菩	提	;	仇	讐	執	對	之

Tu	,	Yuan	Ye	Jie	Er	Tong	Sheng	Shan	Dao	。	Lue
徒	,	冤	業	解	而	同	生	善	道	。	略

Lue	Wei	Wen	Hui	Guo	。	Xi	Xi	Ye	Guo	Nan	Chu
略	微	文	悔	過	。	細	細	業	果	難	除

Yi	Yi	Yang	Yu	Zi	Liu	,	Chong	Chong	Qiu	Yu	Chan
一	一	仰	於	緇	流	,	重	重	求	於	懺

Hui	。
悔	。

請起立及合掌

Please Stand Up and Join Your Palms.

讚

The Praise

Liang	Huang	Chan	◦	Wu	Juan	Gong	De	Li	◦	Yuan	Mie
梁	皇	懺	◦	五	卷	功	德	力	◦	願	滅
Xin	Ren	Wu	Ni	Zui	◦	Qin	Zheng	Pu	Sa	Nan	Sheng
信	人	五	逆	罪	◦	親	證	菩	薩	難	勝
Di	◦	Chan	Wen	Ju	Chu	Zui	Hua	Fei	◦	Jie	Liao
地	◦	懺	文	舉	處	罪	花	飛	◦	解	了
Yuan	◦	Chan	Liao	Zui	◦	Xiao	Zai	Zeng	Fu	Hui	◦
冤	◦	懺	了	罪	◦	消	災	增	福	慧	◦
Long	Hua	San	Hui	Yuan	Xiang	Feng	◦	Mi	Le	Fo	Qian
龍	華	三	會	願	相	逢	◦	彌	勒	佛	前
Qin	Shou	Ji	◦								
親	受	記	◦								
* Nan	Mo	Long	Hua	Hui	Pu	Sa	Mo	He	Sa	<i>(Repeat * 3 Times & prostrations)</i>	
南	無	龍	華	會	菩	薩	摩	訶	薩	<i>(三稱三拜)</i>	

迴向偈

Transferring Merits

Ci	Bei	Xi	She	Pian	Fa	Jie	◦
慈	悲	喜	捨	遍	法	界	◦
Xi	Fu	Jie	Yuan	Li	Ren	Tian	◦
惜	福	結	緣	利	人	天	◦
Chan	Jing	Jie	Heng	Ping	Deng	Ren	◦
禪	淨	戒	行	平	等	忍	◦
Can	Kui	Gan	En	Da	Yuan	Xin	◦
慚	愧	感	恩	大	願	心	◦